BON DIA Aruba

Diasabra 29 di November 2014 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

A pasa pa olvido

ORANJESTAD – Despues di a keda draai rond pa basta tempo, pa no bisa aña, gobierno a dicidi di cancela e proyecto di Hard Rock Hotel. Por medio di un comunicado di prensa, Minister di Turismo Otmar Oduber, a laga sa cu a stop tur negociacion cu Southwest Horeca Development. Awo tin e rumor cu tin un otro nomber den tapara, esta di e cadena di Hyatt, pero te cu awor aki, mester keda sinta warda mira kico lo ta e resultadonan y finalmente si Bushiri lo wordo benta abao.

Lesa mas riba pagina A2

Den keintura di Black Friday



ORANJESTAD – Mientras cu na Merca multitud di hende ta campa dilanti tienda pa haya e miho ofertanan despues di celebracion di “Thanksgiving,” na Aruba tambe tabata e caso, caminda tiendanan tabata bin cu nan descuento.

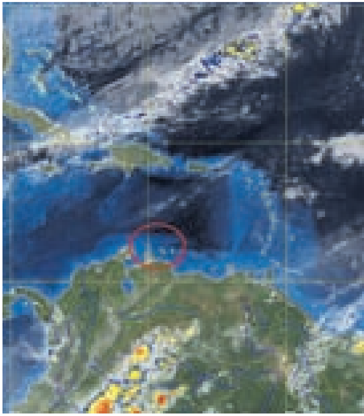
Lesa mas riba pagina A10

Mocion di desconfiansa di MEP no ta reconoci

ORANJESTAD – Comision Ta Basta no ta reconoce e mocion di desconfiansa di MEP, dunando indicacion cu nan lo bay bin cu un otro accion di firma, pidiendo pa e gobierno baha y pidi Hulanda pa nombra un zakenkabinet.

Lesa mas riba pagina A3





Pronostico di Tempo

Yobida ta keda limita

ORANJESTAD – Situacion general di tempo ta indica cu principalmente durante di cuminsamento di fin di siman nubianan por aumenta brevemente den mainta, pero posibel yobida lo keda limita.

E fluho di biento a debilita un poco e ultimo dianan y ta anticipa cu esaki lo bira mas fuerte atrobe pa diasabra y tambe diadomingo.

Na su beurt, e situacion di lama tambe lo bira un poco mas bruto. Temperatura maximo lo ta 31°C y temperatura minimo, 25° C .
Solo ta sali: 06:40 y e ta baha 18:08.

Biento:
For di oost y generalmente modera; forsa 3 te 4 (12 te 30 km/ora, 7 te 16 nudo). Rafaga de bes en cuando te posiblemente basta fuerte; forsa 5 (31 te 39 km/ora, 17 te 21 nudo).
Awe diasabra e forsa di biento lo ta mas duro.❑

Ta stop tur negociacon cu desaroyado Southwest

Gobierno a cancela Hard Rock Hotel finalmente

ORANJESTAD - Despues di duna e desaroyado di Hard Rock Hotel, esta Southwest Horeca Development hopi extension pa cumpli cu e financiamento, gobierno ta cancela e proyecto.



Ayera gobierno a manda un carta pa e desaroyado pa termina e acuerdo di opcion pe tereno di ex Bushiri hotel.

Ayera minister di Turismo, Otmar Oduber a informa prensa por medio un relato. Den esaki ta para cu gobierno ta stop tur negociacion cu Southwest.
E compania no a cumpli cu e rekerimientonan di entre otro presenta un 'shareholder's agreement', un financiamento concreto di e capital di inyeccion ('equity financing') y fondonan necesario pa construccion di e proyecto di Hard Rock Hotel & Casino na e localidad di ex-Bushiri, segun e relato.

E relato ta continua cu: "Tabata fin di augustus 2014 cu Gobierno a bay de acuerdo cu un otro extension mas pa duna Southwest e oportunidad di cumpli cu e rekerimientonan minimo. Esaki despues cu Southwest lo a informa Gobierno cu nan tabatin negociacionnan hopi avansa cu un financiado y cu nan banco local lo tabata dispuesto pa extende e garantia bancario. Debi na no cumplimiento Gobierno a dicidi di retira di e negocacion y termina e acuerdo di opcion pa e tereno."

Cu esaki ta resta si ainda e exigencia cu e desaroyado mester paga 2 miyon florin pa gobierno si no ta alcansa e proyecto. Bon Dia Aruba a puntra minister Oduber si tin bista riba e pago aki, pero no a ricibi contesta. Tambe tabatin rumor cu awo ta un hotel Hyatt lo bin na e sitio. Pero riba esaki tampoco Bon Dia Aruba a ricibi un confirmacion di parti di minister. Algun siman pasa, sr. Oduber a bisa cu nada no ta concreto ainda riba un posibel Hyatt hotel, cu lo wordo construi riba e tereno cu tin e ruina di Bushiri hotel.

Un biahe di dos aña

Mas cu 2 aña pasa gobierno a tene un destaho publico pe proyecto. Southwest a sali ganado cu e proyecto di Hard Rock Hotel pa motibo cu ta e unico partido cu a cumpli cu e exigencia di tin un garantia bancario di 2 miyon dollar. Pero na final esaki no tabata un garantia pa haya e resto di financia di 120 miyon dollar necesario pe construccion di e hotel y casino. E desaroyado mes mester inverti 40% di e suma, e resto a busca financiamente conhuntamente cu e banco AIB.

E banco aki tambe a duna e garantia di 2 miyon dollar pa un periodo fiho. Pero e deadline aki a wordo extende varios biaha, mescos cu e deadline pa cumpli cu full e financiamento. E hotel tabata planea prome pa ta cla e aña aki (augustus) pero na final a hala e fecha pa 2016. Pero cu e decision aki e proyecto ta cancela definitivamente.❑

Comico Mexicano a fayece



ORANJESTAD – Ayera e genero comico di Latino America y Caribe a bisti di luto.

Na edad di 85 aña a fayece e comico Mexicano, Roberto Gomez Bolaños kende a bira famoso pa su personahe chistoso, esta "El Chavo" y "Chapulin Colorado".
Tur un generacion a lanta cu e serie exitoso di television aki. Gomez Bolaños a fayece den su residencia na Cancun. E tabata basta malo y ultimo dianan el a haya complicacion entre nan di pulmon. Aunke Gomez Bolaño a fayece ainda nan personahenan ta bibo purbando di saca un sonrisa na e generacion nobo.❑

Comision Ta Basta no ta reconoce mocion di desconfiansa di MEP

ORANJESTAD — Comision Ta Basta no ta reconoce e mocion di desconfiansa cu MEP a entrega y a wordo desaproba durante tratamento di presupuesto supletorio.

Miriam Rosel-Koolman, presidente di e comision ta bisa cu e proximo paso cu e comision lo bay tuma ta haci un accion di firma atrobe. E biaha aki pa pidi gobierno pa baha y pidi Hulanda pa cay aden y nombra un zakenkabinet.



Rosel-Koolman ta keda para riba cu presidente di parlamento Marisol Lopez-Tromp no a responde riba ultimatum di su manifiesto den cual a pidi pa yama un reunion publico den cual lo tin como solo topico un mocion di desconfiansa contra gobierno. Despues di e manifiesto, Lopez-Tromp no a responde e comision bek. Sinembargo fraccion di MEP a entrega un mocion di desconfiansa dia despues durante tratamento di presupuesto supletorio. Rosel-Koolman sinembargo ta haya cu e mocion no ta completo y cu e partido y particularmente lider di partido Evelyn Wever-Croes a tira serbete den ring. E ta ripiti cu MEP lo a faya di pone presion riba presidente di parlamento pa duna contesta e mesun anochi di e protesta y yama e reunion. “Ta kakel so nan a kakel den parlamento”, asina Rosel-Koolman ta conta Bon Dia Aruba. E manifestacion tabata contra tur 21 parlamentario, segun presidente di Comision Ta Basta.

Tres ley

Ambos AVP y MEP no a trata tampoco e tres conceptonan di ley cu Comision Ta Basta a sugeri, pues un ley pa introduccion di un conseho cu ta controla ehecucion di leynan, un ley caminda reglanan ta wordo fiha pa garantisa legitimidad di gobernacion y confiabilidad di control financiero y un ley cu ta stipula reglanan general di derecho administrativo. Idea tras di e leynan aki ta pa preveni cu futuro gobiernonan di cualkier signatura ‘actua contra interes di pueblo’, segun Rosel-Kooman.

E ta argumenta cu actualmente trias politica na Aruba no ta funciona ya cu e poder legislativo ta duna gobierno, pues poder ehecutivo carte blanche pa haci y deshaci. Presidente di parlamento, cu ta di dos den herarkia, bou gobernador y riba prome minister, ta na amen di esun bou di dje. Rosel- Koolman ta anticipa cu CFT te hasta lo por cuminsa yama pa un investigacion penal riba gobierno pa placa di presupuesto cu lo a somenta, algo pa cual MEP ya a bay Ministerio Publico poco luna pasa. Segun lider di e comision no ta resta nada otro awo pa haci un accion di firma nobo den cual ta urgi gobierno pa baha y pa Hulanda cay aden cu waarborgfunctie y lanta un zakenkabinet na Aruba.❑

Un par di dia prome cu tratamento di caso...

Gobierno ta nenga SAC permiso pa organisa Carnaval 61



ORANJESTAD — Stichting Arubaanse Carnaval (SAC) a ricibi un carta for di mando policial den cual ta nenga e peticion pa organisa Carnaval 61. Abogado di SAC Darin Crouch ta conta Bon Dia Aruba cu ayera tardi e carta a drenta. Segun Crouch esaki ta indica cu gobierno lo tin miedo pa enfrenta SAC den Corte. Inmediatamente a entrega un bezwaarschrift contra decision di prome minister via Korpschef.

Diamars awo e caso entre SAC gobierno lo wordo trata. Via fax a manda e bezwaarschrift cu Crouch a prepara hunto cu su colega di buffet Jonathan Steward contra decision di Korpschef pa añadi esaki na e demanda pa no duna SMAC niun permiso y obliga prome minister pa bin cu un fecha den cual ta tuma decision.

Crouch ta haya cu mescos cu recientemente, gobierno ta tuma accion na ultimo momento pa stroba e caso di SAC. Un dia prome cu e caso di LAR mester a wordo trata gobierno a manda un carta na partidonan envolvi den cual a enfatisa cu no a otorga ningun permiso na SAC of SMAC y cu solamente lo duna SMAC si cumpli cu cierto rekisitonan pa loke ta su statuto. E argumento tabata cu sin permiso duna, lo no tin base pa e caso contra gobierno. Hues sinembargo a duna SAC rason y a otorga e voorziening cu nan a pidi. Dor di tuma decision prome cu tratamento di diamars, gobierno un biaha mas lo ta purbando di bari e caso di SAC for di mesa, segun Crouch.

Zwarte Piet

Crouch ta haya cu su cliente tin chens ainda. Motibo ta pasobra ya a duna permiso pa organisa un evento riba 11-11. No tin motibo valido pa no duna e otro permisonan. Crouch ta basa su argumento riba e caso di Zwarte Piet cu Raad van State a trata poco tempo pasa na Hulanda. Segun decision di Raad van State, municipalidad di Amsterdam no por prohibi e celebracion cu Zwarte Piet ya cu e unico criterio den caso aki tabata si e organisadonan den pasado lo a perhudica orden publico cu nan fiesta. Otro argumentonan pro of contra no ta conta, si no esun ey so. “Si SAC lo a yega di stroba orden publico, nan lo no a haya permiso pa organisa 11-11”, asina Crouch ta argumenta. ❑

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772
Hefe di Redaccion
Sharina Henriquez
Redactor Ehecutivo
Lia Tromp
Dionne Fradl-Jie Sam Foek
Redaccion
Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal (Deporte)
Yakari Gabriel
Nadien Philip
Margarita Els
Coreccion
Jaime A. Mata
Zulaica Maduro
Colaboracion
Ariën Rasmijn
Oscar Vidal
Masnoticia
NoticiaCla
Assiociated Press
New York Times
Ret Karibense
Fotografo
Dino Tromp
Maritza Tromp- Lacle
Ehecutivo di Benta
Brigitte Wauben (Hefe)
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Diseño Grafico
Michael Arendsz
Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva
Robert Cortez
Administracion
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
(Hefe di Personal)
Martha Arteta de Ariza
Distribucion
Jenny Kelly
Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp
Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre
Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz
Afiliacion
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
BON DIA ARUBA

Editorial

Bayendo 'south'

Mañan lo tuma luga e ceremonia di Shoco Awards, reconociendo esunnan cu a demostra excelencia den servicio turistico. E aña aki por amplia cu un categoria nobo: reconociendo esunnan cu ta keda kere den y duna sosten na proyectonan turistico dudoso.

Un di e nominadonan mester ta minister di Turismo, Otmar Oduber. Di biaha hende ta cuminsa grita cu esaki no por; e minister mes ta organisa e Shoco Awards (conhuntamente cu Ahata). Con e resultado ta uno di escogencianan imparcial? Pero den e categoria aki netamente e nominado ta haya extra punto si ta mustra su poder di influencia e resultado.

Desde ayera mester conclui tambe cu e minister ta merece un premio den categoria aki. Pa a lo menos suavisa e dolor di keda sin cumpli despues di 2 aña di faborece e desaroyado cu extensionnan di pago pa construi un hotel grandi. Un compania cu pa 'casualidad' tambe ta den man di famia di un bon amigo. Mas cu 2 aña e proyecto tabata bayendo 'south' pero minister no kier a mira esaki cu su positivismo. Contratiempo den forma di critico di su mesun partido?; minister ta ignora nan positivo. Y ora hasta e banco a perde e fe, minister a logra di convence nan positivo pa extende e garantia bancario un biaha mas den fabor di e desaroyado.

E minister ta merece e premio di nos simbolo nacional tambe, awor cu el a tuma e decision definitivo pa cancela e proyecto. Pasobra Aruba (te awor) a scapa di haya un hotel grandi mas, nificando entre otro cu mester busca mas trahadonan di afo.

Nos isla a scapa di haya un otro casino unda hopi di nos hende ta bira adicto y pa stranheronan tin e atraccion pa laba placa. Tin hende cu ta bisa cu hasta a scapa di haya un ruina nobo aki 10 aña, pasobra e hotel nunca por ta factibel. Y miho: Aruba ta keda cu 2 miyon dollar di e desaroyado cu a faya, segun exigencia di e destaho publico di 2 aña pasa. E suma di 'daño' ta masha bonbini awor cu gobierno ta pisa den cora. Spera cu e suma aki no ta bay den un di e fondonan di turismo cu tin hopi reservanan (placa cu no ta uza) caba. E 2 miyon por duna por ehemplo fundacionnan cu ta lucha aworaki cu menos subsidio, pa por keda yuda gruponan vulnerabel den nos comunidad.

Porta e hoben cu ta biba den e ruina por entrega e premio pa minister mañan. Como un acto di contrast simbolico: e banda unda hopi esfuerso ta wordo hinca pa acomoda e turista contra e otro banda di poco atencion pa nos hobennan perdi. Aunke por mira den comportacion di ambos un cierto similaridad den determinacion pa yega e dia unda a basha abou e ex hotel finalmente. Tin un diferencia chikito si den nan ehecucion: e minister kier basha e ruina abou cu palabra; e hoben cu candela.❑

Entrante dialuna awo

Imelda Kleuterschool lo cera mientras cu Scol Reina Beatrix lo habri

ORANJESTAD - Na comienso di siman Minister Michelle Hooyboer Winklaar, durante un reunion interno a wordo notifica di un situacion infrastructural cu ta reinando na Imelda Kleuterschool.



Mirando e indole di e problema structural cu e scol ta aden, conhuntamente cu DOW, e mandatario a haci e scol un bishita pa haya un bista miho kico e situacion ta. Aki por a bin constata cu den varios local tin humedad, ta hole muf, tin presencia di schimmel cual por tin efecto riba e salud di e studiante y docentenan. No a keda nada otro pa dal e scol cera net 2 siman prome cu vacacion di Pasco. E mandatario a expresa cu e ta pone semper salud y bienestar di e maestro y alumnonan na prome luga y ta di spera cu dia 5 di januari proximo, e scol por ta completamente limpi di schimmel. Den e siman entrante DOW lo termina e opname pa wak kico tur por wordo drecha durante e 4 siman nan cu tin nos dilanti y wak kico por warda te zomer vakantie. Ta dificil elabora riba kico tur mester wordo drecha na e momento aki ya cu e rapport di DOW no ta full cla y tambe nos ta wardando e resultado di nulmeeting cu a laga haci.



Scol Reina Beatrix

No ta desconoci cu a cera e scol menciona pa diferente problema na e infrastructura di e scol, entre otro pa asbest. A haci tur lo posibel pa por a aloca e scol mas lihe posibel. Aki a split e scol cu ta consisti di 12 klas entre DOC Opleiding y YMCA Dakota. A haci tur esfuerso pa a purba habri e scol bek siman pasa pero debi na diferente circunstancianan cu nos a enfrenta a dicidi di hala esaki cu 1 siman mas

Tur cos ta cla pa klas 1 y 2 keda aloca den YMCA y klas 3 te cu 6 wordo ubica na DOC Opleiding. Ya por bisa cu pa dialuna awo, e scol por sigui cu su actividadnan escolar na e sitionan menciona, enfocando riba e edificio bieu den George Madurostraat, pa e keda cla mas lihe posibel, pa asina e muchanan por bay bek nan scol.❑

3 aña di prizon pa homber cu a abusa di dos ruman homber menor di edad

ORANJESTAD – E hoben M.(24) ayera mainta a scucha Hues bisa cu e ta culpabel di e abusa di e dos rumannan homber menor di edad y a conden'e na 4 aña di prizon di cual 1 aña ta condicional. Esey ta nifica cu M. lo mester keda encarcela 3 aña.

E acusacion cu Fiscal a presenta algun siman pasa contra M. ta cu entre 1 Januari 2013 y Mei 2013, el a haci actonan inmoral cu dos mucha homber ruman menor di edad. Un di e muchanan tin 10 aña y e otro tin 11 aña. Ademas Fiscal ta acusa M. di tabata mustra e muchanan peliculanan porno. Fiscal a exigi 4 aña di prizon.





Sentencia

Hues a bisa cu e ta haya legalmente proba cu M. a abusa sexualmente di dos mucha homber menor di edad. E dos muchanan ta ruman di otro. Ademas Hues ta haya legalmente proba cu M. lo a mustra e muchanan video di porno.

Hues a bisa cu actonan asina por perhudica e muchanan den nan desaroyo sexual. El a mustra cu e muchanan tabata biba den un situacion hopi fastioso na cas y p'esey tambe Voogdijraad a tuma medida. Hues ta haya cu e muchanan, door di e situacion fastioso, a pone confianza den e acusado y e acusado a abusa di esaki.

Pa cu e castigo Hues a bisa cu e ta tene cuenta cu sentencianan cu Corte Superior ta duna y tambe cu e acusado a arepenti di loke el a haci.

Hues a condena M. na 4 aña di prizon di cual 1 aña ta condicional cu un tempo di prueba di 2 aña. Cu e castigo aki, Corte di Husticia ta mustra claramente cu no ta tolera tipo di abuso asina tuma luga y cu ta baha cu man duro contra esunnan culpabel.❑

Ruman di e victima tabata yora y bisa cu Ras a mata su ruman

Caso asesinato na Tanki Leendert posponi atrobe



ORANJESTAD – Un biaha mas e caso penal contra e sospechoso di a tira Marco Brete mata na Tanki Leendert, Nathanien Ras (Baba), a wordo posponi.

Esaki pasobra e documentonan di e caso a keda cla laat.

Acusacion

E acusacionnan cu Fiscal a presenta ayera mainta contra Ras (26) ta cu riba 30 juni 2013, el a tira Marco Brete mata y tambe el a tira riba Petrocchi y herid'e.

E tiramento riba Petrocchi, Fiscal ta considera intento di mata. Subsidiario Fiscal ta acusa Ras di maltrato severo y mas subsidiario, maltrato cu arma. Ademas Fiscal ta acusa Ras di posesion di arma di candela riba 30 juni 2013 y tambe entre 9 y 14 maart 2014.

Caso posponi atrobe

Fiscal a splica Hues cu e investigacionnan a keda cla y siman pasa diabierna a haya tur e documentonan.

Mirando e cantidad di documentonan, Fiscal ta haya cu abogado mr. Mohamed lo no tin suficiente tempo pa por studia esakinan.

El a pidi pa pospone e caso pa 14 Januari 2015. Fiscal a bisa cu evaluando e documentonan, el a constata cu falta algun documento mas.

Abogado mr. Mohamed a confirma na Hues cu en berdad ta mucho documento pa por studia y prepara e caso den un periodo asina cortico.

Hues a puntra Fiscal si tur investigacion ta cla y Fiscal a bisa cu si. Hues a ora ey a bay di acuerdo pa pospone e caso pa dia 14 di januari 2015.

Ruman di victima tabata yora

Den sala di Corte tabata presente e ruman muhe di e difunto Brete y for di comienso di e caso e tabata puntra si e sospechoso ta esun cu a mata su ruman homber. Durante cu Fiscal y abogado tabata papia por a nota cu e ruman muhe tabata yora.

Ora cu e sospechoso a lanta pa bay, e ruman muhe a bisa na yoramento cu Ras a tira su ruman mata. Su ruman tabata sinta trankil bou di un palo. Tur hende den sala di Corte a keda keto y a mustra comprension pa e dolor di e ruman muhe.

Den di dos piso tabata sinta e familiarnan di e sospechoso.

Esaki ta un medida di siguridad di miembronan di CEA a tuma pa evita cualkier confrontacion.❑

San Vicente Fundacion kier fortalece relacion cu AZV y instancianan local

ORANJESTAD – San Vicente Fundacion cu ta un entidad clinico cu ta ubica na Medellin (Colombia), ta masha interesa pa mantene un relacion mas estrecho cu AZV y fortalece aliansa cu instancianan manera Imsan y Horacio Oduber Hospital (HoH)

Ana Maria Ballestero kende ta hefe di marketing y Margarita Pineda kende ta ehecutivo di cliente di e institucion prestigioso aki, a bin recientemente pa atende e simposio "Connecting Countries" organisa pa AZV. Pa nan e simposio aki tabata un plataforma ideal pa duna conoce nan servicio, specialmente pa nos seguro medico general, esta AZV. "Mi a kere cu nos por profundisa ainda mas nos relacion", el a bisa.

Tambe San Vicente Fundacion su participacion tabata pa tur instancia local y di nos region por a cera conoci cu nan productonan. Pero e institucion aki tabata interesa riba cada un di e participantenan riba tereno di atencion, servicio y cuido medico.

Sra. Ballestero a laga sa cu como entidad cu ta masha interesa pa duna atencion na e poblacion di Aruba, e simposio tabata fructifero. Ya cu nan por a mira riba ki tereno localmente tin cierto necesidad y con San Vicente Fundacion lo por satisface e necesidad aki.

Durante nan presencia na Aruba nan a haya cu tin un variedad di area riba tereno medico cu nan por satisface pa Aruba. Ya caba tin algun contacto cu AZV, y como un punto di salida pa fortalece nan relacion nan a bin atende e simposio aki.

"Un parti di nos obhetivo di nos presencia ta pa wak con nos por participa como institucion", sra. Ballestero a bisa.

Calidad y servicio

Nan ta observa cu AZV ta prefera un entidad cu lo por ofrece calidad den nan servicio di salud. Riba e tereno aki, e ta indica cu San Vicente Fundacion a wordo certifica y acredita na Colombia. Pues e ta indica cu riba e parti di calidad San Vicente Fundacion ta cumpli debidamente cu e exigencia aki. Encuanto e standard di calidad cu AZV ta busca pa atende nan clientenan, e ta indica cu nan tin un cuerpo di specialistanan cu hopi experiencia pa atende casonan masha compleho.

Actualmente AZV ta trahando conhuntamente cu institucionnan prestigioso na Colombia. San Vicente Fundacion ta kere cu nan por ofrece un servicio igual y den algun caso te hasta superior, asina sra. Ballestero a declara. E ta masha optimista pa mantene e porta habri cu AZV, ya cu e posibilidad ta masha halto.

Promocion y prevencion

Segun nan filosofia y etica no ta cuestion di mira un pashent como un negoshi, sino con nan por traha conhuntamente pa bin cu iniciativa di promocion di estilo di bida y prevencion. E iniciativa aki lo yuda evita cu den futuro, nos poblacion lo sigui sufri cierto malesanan. Nan tin hopi conocemento y experiencia riba tereno aki y esaki lo por bira un balor agrega pa cualkier suministro di servicio di salud pa nos poblacion. Esaki lo contribui pa e cantidad di pashentnan cu ta wordo manda pa exterior lo por bira menos.

Nan kier pone focus no solamente riba e pashent cu ya caba ta hopi malo, sino conociendo un poco mas riba e perfil di nos poblacion, nan por busca otro alternativa. Tin cierto malesa cronico no transmisibel cu ta presente den tur pais. Nan por ofrece un team di profesional cu lo por ofrece hopi di nan capacidad pa atende casonan asina. Ademas nan ta habri pa realisa aliansa cu nos specialistanan y profesional local pa preveni malesa pa medio entre otro di programanan di educacion, etc... Esaki por yuda pa atende y baha e tendencia di pashentnan cu diabetes, pashent cu presion halto, pashentnan obeso etc…

Aliansa

Durante e seccion di tayer nan por a tuma contacto cu otro instancia local, entre nan Horacio Oduber Hospital (HOH) y Imsan, ya cu eventualmente lo por bira un topico di colaboracion. Tambe nan a yega di papia cu hendenan cu a bini di Corsou den e simposio aki. San Vicente Fundacion ta atende un cantidad di pashentnan cu ta bin di nos region. Pero nan tin un interes grandi pa fortalece nan relacion cu nos pais. Esaki tabata bisto ya cu e delegacion di Colombia den e simposio aki tabata uno grandi. "Nos lo desea di establece duradero y na largo y no un simpel negociacion . Sino cu e lo por produci aliansa na



beneficio di henter comunidad", sra. Pineda a bisa.

Na final nan a haya cu e simposio tabata importante y bon organisacion. Nan ta kere cu un tipo di evento asina mester continua cu e participacion di mas isla cada aña, ya cu e lo por resulta ainda mas fructifero pa e participantenan.❑

Despues di prolongacion di ceramento cu 10 dia

Edificio nobo di Dimas y DAO ta cera ainda, pendiente resultado

ORANJESTAD - Edificio di Dimas/Dao keda cera, pendiente e resultadonan di un investigacion profundo cu a wordo haci. Cu e investigacion aki ta spera cu por resolve e problemanan cu e edificio tin y cu por habri esaki bek, segun Marlon Croes, director di Departamento di Obra Publico (DOW).

Mientrastanto Dimas lo continua cu su operacion, cu limitacionnan, for di su localidadnan temporario cu ta Ensenansa pa Empleo (front office), DIA y Bureau Naturalisatie (back office), Segun sra. Kathleen Paskel, director di Dimas.

Sra. Paskel a bisa Bon Dia Aruba cu no tin un fecha concreto ainda pa habri e edificio aki bek.

Dia 18 di november Bon Dia Aruba a publica informacion cu e edificio di Dimas/DAO ta wordo cera pa 10 dia. Esaki ta despues cu el a habri dia 13 di november y trahadonan a bolbe bira malo. Pues a cera e edificio un bes mas pa un periodo, pa por haci algun test mas amplio pa mira si tin algo otro cu lo por a causa e kehonan.

Testnan haci ultimo

Pure Air, a prepara un plan tocante con lo bay trata e edificio y ki sorto di pruebanan mas por wordo haci pa sali for di e impasse aki. A dicidi di haci un "tape lift" riba e meubilario na unda e personanan a experiencia rash pa wak si por haya fiberglass, y tambe a tuma muestra di aire pa wak si por haya esaki den aire. Esakinan a wordo manda Merca pa test ki resultado nan ta duna. Fuera di esaki lo wordo haci un asina yama test TO-15, cual ta un test cu lo abastece un tanki cu aire di e edificio y lo manda esaki Merca pa test riba 74 componente cu por tin den aire.Un bes mas, lo laga haci e testnan riba bacteria, kimico y posibel gasnan peligroso pa salud di hende. Tambe lo test e awa un bes mas.

Continua riba Pagina 8



ANUNCIO/BLBA/187/14

Mediador di Gobierno na Aruba ta anuncia cu a base di articulo 1 inciso 2 di "Arbeidsvredebesluit111" cu a ricibi e siguiente peticion pa tene un Referendum bou di e empleadonan di e empresa menciona aki bou.

Nomber peticionario: **Federacion di Trahadornan di Aruba (FTA)**
Nomber empresa: **"The Mill Condominium Management Co. N.V."**

Ta pidi atencion ariba e posibilidad pa sindicatonan interesa pa dentro di **14 dia** despues di publicacion di e anuncio aki, trece nan deseo pa participa na dicho Referendum na conocemento di Mediador.

Oranjestad, 28 di november 2014

Mediador di Gobierno
Anselmo Pontilius

Di 2 biaha den 6 luna

Trahado ta bolbe cay di piso na Blue Residence Club

ORANJESTAD - Diabierna den oranan di mainta polis y ambulance ta bay cu urgencia na Blue Residence Club, e condominio cu ta keda pazuid di Divi Phoenix hotel.

E motibo di urgencia ta, cu un trahado a cay di dos piso den un pos y a keda herida. Departamento Tecnico di Inspeccion (DTI), Polis, Ambulance y Brandweer tabata na e sitio.

Na yegada mesora personal di ambulance a cuminsa trata e trahado na e sitio y a pidi asistencia di personal di brandweer pa yuda saca y carga e victima, pa hiba na e ambulance. Personal di ambulance a transporta e trahado cu hopi urgencia pa hospital. No ta prome biaha cu accidente na pia di trabou ta pasa na e construccion aki. Dia 4 di mei 2014, un otro trahado a cay riba di 7 piso, na momento cu e tabata trahando riba di 8 piso y a keda seriamente herida. Polis y personal di brandweer na e sitio, a manda pidi pa DTI haci un control na e construccion aki.

DTI investigacion andando

Den un entrevista cu sr. Enrique Maduro di DTI, el a bisa Bon Dia Aruba cu e no tin mucho detaye di e situacion, mirando cu esunnan cu a bay na e sitio mester investiga e situacion bon prome. “Hopi biaha informacion ta wordo scondi for di DTI, door di esunnan di e compania cu DTI bay investiga,” Segun sr. Maduro.

Cifra

Na 2012 a sali un rapport di Departamento di Asuntonan Social cu a menciona entre otro e accident na trabou. Ta cifra di e Oficina Central di Estadistica (CBS) cu a sali di Censo 2010, accident a bira causa number 1 pa cu hende bira incapacita. Antes e causa principal tabata cu persona incapacita a nace cu nan limitacionnan. Pero esaki a cambia desde 2000. Na e aña aki tabatin 27,8 porciento di hende cu a nace cu nan limitacion y accident tabata causa number 3 riba e lista. Na 2010 29,8 porciento di hende incapacita a haya un accident y pa cu e motibo ey a bira limita.

Svb

Svb no tin un tarea activo na pia di trabou, solamente nan ta interveni si un empresa ta desea pa Svb haci un inventarisacion di e riesgonan, Svb por brinda e compania e servicio aki. E no ta un servicio gratis ya cu nan mester haci uzo di expertonan riba e materia cu nan mester paga nan. E expertonan aki por identifica na pia di trabou cual ta e riesgonan di e trahado, y tambe traha un plan di mehoramento di e situacion laboral. Ta informacion cu Bon Dia Aruba a ricibi di Edwin Jacobs, director di Svb.❑



Sr. Luciano Maduro di seccion di Asunto di Consumidor

"Nos portanan ta habri pa CAS"



ORANJESTAD – Servicio di Asuntonan di Huur y Consumido cu recientemente a celebra 18 aña di existencia ta bin realisando trabou di supervision y control pa garantisa y salvaguardia derecho di consumidor.

Nan tin un seccion di inspeccion cu regularmente nan ta controla. Esaki apesar di cierto limitacion cu nan tin di personal. Hefe di e seccion di Asunto di Consumidor, sr. Luciano Maduro a bisa cu e control mas tanto ta base di keho cu nan ta ricibi. Pero esaki no ta kita cu den dia dia nan ta acerca negoshinan cu eventualmente ta violando regla contra proteccion di consumidor.

Nan ta consciente cu pa basta aña, fundacion Consumidor Solidario Arubano (CAS) tambe a realisa un trabou di control y atencion di kehonan di e consumidornan. Sr. Maduro a indica cu nan ta acerca fundacion CAS pa fortalece nan relacion.

"Nos portanan ta habri pa CAS", el a bisa.

Mas contacto

El a referi cu semper nan a desea di tin mas contacto cu CAS. Aunke di otro banda nan no a sinti e mesun reaccion di e fundacion aki.

Sr. Maduro a laga sa cu e trabou di proteccion di consumidor ta uno hopi amplio. E ta kere cu un fundacion manera CAS cu ta traha riba proteccion di consumidor ta hopi necesario pa nan por pusha cierto desaroyo.

Fortifica derecho di consumidor

E ta aclaria cu nan ta un departamento di gobierno, y nan ta atende keho di e consumidor cual ta normal. Den otro paisnan, departamento di gobierno ta esun cu normalmente ta haci e trabou aki. Servicio di Asuntonan di Huur y Consumido su obhetivo a bira pa cuida e interes di of brinda proteccion na e consumido mediante control y promocion di comercio husto entre negoshi y consumidor; y tambe conscientisa e consumido riba su derechonan.

Mientras cu CAS como fundacion ta un instancia independiente. Tambe internacionalmente ta normal cu organisacion manera CAS tambe ta trata kehonan individual di consumidor.

"Nos ta di opinion cu e trabou di cada uno ta necesario pa fortifica un cu otro", sr. Maduro a bisa.

E ta spera cu fundacion CAS por continua y sigui crece pasobra e ta na beneficio di e consumido.❑

Ley di belasting destina pa AZV ta drenta na vigor dialuna awo

ORANJESTAD – Departamento di Impuesto ta informa cu dialuna awo, dia 1 di december 2014, e ley di belasting nobo yama 'Ordenansa nacional di belasting destina pa AZV' (Landsverordening bestemmingsheffing AZV) en corto 'BAZV' ta drenta na vigor. Siguientemente ta sigui un splicacion cortico di e ley nobo aki.

Kende tin cu paga BAZV?

E empresario ta e suheto cu tin cu paga BAZV na Departamento di Impuesto.

Riba kico ta cobra BAZV?

Ta cobra BAZV riba e benta di empresa unda en principio ta mantene e sistema di caha. Esaki ta nifica cu un empresario mester paga BAZV na momento cu e ricibi pago (compensacion) pa e producto of servicio cu el a bende.
Tin posibilidad si pa mantene e sistema di factura.

Esaki ta sosode riba peticion di un empresario. Den e caso aki ta paga BAZV na momento cu e empresa saca un factura pa un producto of servicio bendi.
E empresanan cu ya caba tin un decision oficial di inspector (beschikking) pa mantene e sistema di factura riba BBO, no tin mester di haci un peticion nobo. Pa motibonan practico Departamento di Impuesto ta aproba pa uza e mesun decision ey pa BAZV tambe.

Ki momento no tin mester di paga BAZV?

Den e mundo comercial por tin un momento cu un comerciante ta ricibi su pago pero ta entrega su producto of duna su servicio mas laat.
Mirando e fecha (1 di december 2014) cu BAZV ta drenta na vigor, Departamento di Impuesto ta duna e siguiente aclaracion riba e situacionnan unda pago y entregamento di producto/servicio no ta sosode na mes momento.

E tarifa di BAZV?

E tarifa di BAZV ta 1% di e compensacion ricibi riba benta di producto of servicio. Esaki ta e base cu ta valido tambe pa BBO.

Haci declaracion di BAZV

Mescos cu BBO, loonbelasting etc., e empresario ta haci declaracion y pago di BAZV riba un base mensual y no mas laat cu dia 15 di cada luna.
E prome declaracion ta regarda e luna di december 2014 y mester haci esaki no mas laat cu dia 15 di januari 2015. Mescos ta conta pa e pago correspondiente.

Formulario di declaracion

Departamento di Impuesto ta pidi tur empresario pa declara BAZV riba e mesun formulario di BBO debi cu ya e empresario tin e formularionan caba y e mesun detayenan cu ta rekeri pa e declaracion di BBO ta valido tambe pa e declaracion di BAZV.
Pues e empresarionan no lo ricibi un formulario di declaracion di BAZV separa.
Na e momentonan aki Servicio di Post ta partiendo e paketenan di BBO 2015. Dentro di poco tur empresario lo tin e formularionan di declaracion 2015 den nan man. Departamento di Impuesto ta pidi pa uza e mesun formulario di BBO aki pa BAZV tambe.

Unidad fiscal

Tin empresa cu tin un decision oficial di inspector (beschikking) cu ta permiti e empresa pertenece na un 'unidad fiscal' (fiscale eenheid). Pa motibonan practico, Departamento di Impuesto ta aproba cu e mesun decision oficial ey automaticamente ta bira valido tambe pa BAZV.

Dispensacion di BAZV

E ley di BAZV ta contene e mesun dispensacionnan cu ta valido pa BBO. Pues, e empresanan cu na e momentonan aki tin dispensacion di BBO riba cierto servicio of producto, automaticamente tin dispensacion tambe pa BAZV.

Comerciante tin cu menciona BAZV riba factura

E ley di BAZV ta impone cu tur comerciante mester menciona e suma di BAZV riba e factura di compra. E cliente mester por wak riba su recibo di compra ki ta e suma di BAZV. ❑

Edificio nobo di Dimas y DAO

Continuacion di Pagina 6

Den e proceso menciona ariba tur e test nan y resultado nan lo wordo controla y audit door di SVB y Directie Volksgezondheid, director di Dimas, Dao y DOW.

Situacion y testnan haci caba

Manera ta conoci, desde 12 di october ultimo cu e edificio a wordo cera pa por remedia e kehonan cu trahadonan tabata tin. A base di e sintomanan cu nan tabata experiencia a cuminsa haci diferente ehercicio pa busca e origen di keho nan ariba e parti tecnico.

Riool

Den e proceso a haya tuberia den muraya cu tabata tin defectonan cual ta fomenta holo di riool den e edificio y tur a wordo drecha. w.c.nan a wordo kita y instala di nobo, pa sigura cu holo di riool lo no por pasa door di nan.

Test di aire

Tin ducto di airco cu tabata tin stof di construccion y tur esakinan a wordo haci limpi.
Despues e edificio completo a wordo desinfecta y haci limpi.

Pa obhectiva e proceso a conduci testnan di aire cu a wordo haci door di Dienst Technische Inspecties (DTI) en combinacion cu WEB pa posibel gas cu por afecta salud di hende, manera CO(Koolmonoxide), H2S(Zwavelzuur), O2(Oxigeno) y SO2(Zwaveldioxyde). Tambe a laga haci testnan di bacterianan y kimiconan door di Landslab y un Laboratorio na Merca, segun comunicado emiti pa Dimas, DAO y DOW

Test di awa

Fuera di esaki a haci un estudio riba e material nan cu a wordo uza den e edificio como acabado pa posibel influencia cu por tin riba salud di hende. A conduci alabes test di calidad di awa den e edificio.

Manera Bon Dia Aruba a publica anteriormente, e testnan aki a sali negativo segun sr. Croes, indicando cu no tin nada malo den e edificio. Cu por causa daño na salud di hende, pues a habri e edificio dia 13 di november. Ora a habri e edificio pa e trahadonan, un grupo di trahado a cuminsa keha di dolor di cabes, wowo ta kima, garganta seco y rash (den algun parti di e edificio), cual a conduci na e ceramento atrobe.❑

Tira of come 30% di Lionfish di nos awanan por ta e solucion

Aruba Marine Park Foundation ta sigui conscientisa di e problema di Lionfish



ORANJESTAD – Esfuersonan recien pa enfoca atencion riba e problematica di Lionfish, e especie cu ta invadi cu ta formando un menasa pa ecosystema local, a haci e pregunta si nos como hende por resolve e problema door di come e lionfish. E lema na Ingles ta: Eat'm to Beat'm. Esta com'e pa domin'e.

Durante di e siman di Lionfish recien, organisa pa Aruba Marine Park Foundation hunto cu Santa Rosa, e studiante di Texas A&M University Raven Walker a expone ampliamente riba e topico, ilustrando con mundialmente ta conoci cu e apetit insaciabel di hende a



manda varios especie na peliger di extincion of hasta extincion. Kico ta e posibilidad e ora cu ser humano por controla poblacion di e especie cu a invadi aki?

Origen Lionfish

Lionfish ta un pisca cu ta biba normalmente den ocean Indo Pacifico. E ta un pisca sumamente bunita pa mira. P'esey e tabata den demanda pa e industria di maritimo. E teoria ta cu door di esaki durante añanan 80, sea un hende a tira algun Lionfish na lama of un horcan a kibra aquarium y e piscanan aki a drenta lama na Florida. Di eynan e Lionfish a establece su mes y a keda expande a lo largo di e costa Mericano te na New York. Na 1994 el a ser mira na Bermuda y na 1995 el a wordo mira na Bahamas tambe, pues drentando Caribe. Pa 2005 el a plama pa Cuba te na Republica Dominicana. Na september 2009 caba e prome ehemplar a ser mira y captura na Aruba y di ey pa awor el a bira mas y mas comun, formando un menasa pa e ecosystema local.

Como cu e Lionfish no tin enemigo natural den nos awanan, no tin ningun control riba su reproduccion. E ta reproduci rapidamente y masha hopi. Cada aña un Lionfish muhe den su estado madura, por produci 2 miyon webo pa aña, na rason di 20 mil webo cada 4 dia. E tin un apetit feroz y por come tur 20 pisca den 30 minuut. E por come tur cos cu ta pas den su boca y su stoma por expande te 30 biaha su volumen pa yena cu cuminda. E por come varios tipo di pisca como tambe cangreu, cabaron y hasta kreeft. Cu e combinacion ey e por destrui areanan di coral y desbalansando e sistema ecologico cu consecuencia pa industria turistico y piscamento.

Yuda combati invasion

Kisas no ta posibel pa elimina completamente Lionfish di nos awanan como cu e ta biba na profundidad mucho mas hundo cu nos por yega, te cu 300 meter hundo. Sinembargo estudionan ta indica cu si logra elimina 30% di Lionfish den nos awanan nos por duna e sistema un chens di balansa su mes y mantene un pesca sostenibel pa Lionfish. Logrando tira 1 di cada 3 Lionfish den areanan cu nos ta bucea, nos lo por duna oportunidad di gana un entrada na 40 tirado di Lionfish sin trece desbalansa desastroso den e ecosystema. Esaki ta motibo pa motiva un y tur yuda controla lionfish, tirando tur cu bo mira. Tirando y comiendo 30 % di Lionfish por yuda Aruba combati e invasion di Lionfish.

Si bo no ta bucea of tira Lionfish, e miho cos cu bo por haci pa yuda ta come Lionfish y pidi pa haya esaki riba menu di bo restaurant faborito. Esaki ta yuda stimula e tiradonan di Lionfish pa sigui elimina lionfish y tambe crea un mercado continuo pa e delicia nobo aki. Ademas Lionfish ta sabroso cu un carni moli cu ta parecido na pargo of djampou. E carni blanco, moli y delicioso cu ademas ta bon pa bo salud, yen di omega 3 cual ta bon pa e curason. Imagina bo algo cu ta dushi pa come, bon pa salud y ta yuda medio ambiente di Aruba. Ainda bo mester mas motibo pa purb'e?



Evento pa conscientisa

Aruba Marine Park Foundation regularmente ta organisa eventonan pa conscientisa, stimula tiradonan y engrandece e consumo di lionfish. Diadomingo awor 30 di november lo tin un evento di recauda fondo unda por saboria 8 diferente plato di Lionfish mas biña acopla cortesia di Wine and Dine restaurants na Nos Clubhuis Hadicurari. Ticket ta obtenibel na Jolly Pirates of na Nos Clubhuis pa 50 florin pa persona. Siman proximo 7 di december lo tin e proximo torneo di Lionfish cual ta ser teni na De Palm Island, patrocina pa De Palm Tours. Pa mas informacion por acudi na FB y website di e organisacionnan como tambe yamando 586-0820 of 586-6610.❑

BON DIA Aruba

Aruba tambe tabata den ambiente di Black Friday

ORANJESTAD - Varios ta e comerciantenan cu a pone descuentonan cuminsando for di 10% te cu 70% ayera pa "Black Friday". E ocasion di compras cu descuentonan di locura, ta parce di ta creciendo aki na Aruba tambe. A pesar cu tabata un dia hopi calor, hopi a para den rij, den solo, pa haya oportunidad di probecha di articulonan cu descuento.





Bon Dia Aruba tabata riba caya, pa captura imagen di esunnan para den rij, purbando di haya e miho ofertanan. Esaki tabata hopi cla na tiendanan cu ta bende keds y tambe tiendanan electronico.

Ayera tiendanan cu descuento ta esunnan cu a wordo bishita, otronan sin aviso di "Black Friday" tabata bashi na momento cu Bon Dia Aruba tabata captura imagen den caya grandi.





Tienda den ambiente

Boolchand's tabata den ambiente di "Black Friday." Tur e empleadonan a bisti na preto pa asina forma parti di e dia aki. Porta a habri 9or di mainta y despues di un minuut e tienda a yena por completo, segun esnan di Boolchand's. Tabata tin tremendo prijs riba tablets, speakers, game consoles, y mucho mas. Boolchand's lo tin un "Black Saturday" cu e mesun descuentonan.



Observacion

Hopi local a probecha di nan orario di lunchbreak pa haci compras. Mientras cu tabatin hopi turista den caya grandi tambe. E parti cu a bira poco fastioso ta como cu algun tienda tabata laga tur hende keda pafo para, cu e porta cera, pa nan por controla e fluho hende miho. Esaki ta haci cu varios persona ta opta pa bishita otro tienda, si no tabatin algo specifico cu nan tabata buscando na e ocasion. Otronan tabata puntra esnan cu a sali for di e tienda tambe tocante e productonan cu descuento, pa despues evalua si nan ta warda den e rij largo pa drenta.❑









Sitio Indjannan Arubano ta forma parti di un investigacion internacional

Museo Arkeologico y Universidad Leiden a concretisa colaboracion cientifico y cultura



ORANJESTAD - Museo Arkeologico Nacional Aruba (MANA) ta bay traha hunto den un forma mas estrecho cu Universidad di Leiden riba tereno di ciencia y cultura.

Esaki ambos partido a acorda, firmando diamars ultimo un Memory of Understanding (MOU), segun informacion di e museo.

Di parti di e universidad Hulandes tabata presente profesor dr. Corinne Hofman. E ta un di e ganadonan di e premio Spinoza.

Esaki ta e premio mas halto na Hulanda pa investigado cientifico. Sra. Hofman a duna un lectura tambe riba diamars riba su proyecto 'Nexus 1492: New World Encounters in a Globalizing World' y kico esaki por significa pa Aruba. E profesor ta haci investigacion na Aruba tambe di sitionan arkeologico.

Colaboracion

"E MOU a concretisa e lasonan cu pa tres decada ta existi entre MANA y Universidad di Leiden y a encera diferente proyecto di cooperacion. E biaha aki lo ta den cuadro di investigacionnan Pan-Caribense, unda mas di 50 investigado di Caribe, Europa y Estadonan Uni ta involucra y lo ta pa por lo menos tres aña largo", MANA ta informa.

Pa Aruba esaki lo encera cu conhuntamente: lo investiga material di sitionan arkeologico Arubano colecta pa e museo Arubano of di coleccionnan maneha pa MANA. Tambe lo organisa eventonan cientifico (p.e. lectura, seminario, etc.), lo organisa entrenamento pa personal, duna posibilidad na studiante pa participa na estudio di coleccion di e trabou practico (pa nan BA, MA of PhD research) y lo publica resultadonan cu ta sali for di e cooperacion entre e museo y universidad.



Investigacion

Den e 4 dianan cu tanto sra Hofman como tambe su casa, profesor dr. Menno Hoogland, tabata na Aruba, a traha hopi intensivo cu e team di arkeologo MANA riba e proyecto di investigacion di St. Cruz 35. "Un proyecto cu a haya un acogida grandi na 2012, ora durante excavacion a determina cu e sitio aki ta un santana historico totalmente desconoci pa historia di Aruba. Esaki lo cambia historia di nos pais, ta refleha e prome contacto entre e Indjannan Arubano y Europeonan y alabes ta un di e poco tipo di santana asina descubri den Caribe y riba e continente Americano", e museo ta bisa.



Diamars e lectura di profesor Hofman a atrae un sala yen di invitado y a haci hopi pregunta c a wordo contesta pa e team di arkeologo di Hulanda y Aruba. ❑

Agenda pa weekend

29 november Parke Nacional Arikok ta presenta su ultimo anochi di pelicula pa 2014. E ta gratis y di 7:00 pa 9:00 pm dilanti Centro di Bishitante di e parke.

29 november: "Shopping Night" di Kooyman 5:00 pa 9:00 pm 10 – 50% descuento. Kerstboom a yega.

29 november: proyecto final Good 4 The Neighborhood, anuncio ganado. Na Paseo Herencia 6:00 pa 9:00 pm.

29 november: Food Festival Renaissance Marketplace 5:00 pm pa 12:00 am. Cu participacion di 17 tienda/ restaurant y entretenimento pa muchanan y bandanan musical.

29 november tin un seminario titula: Corporate Management. E seminario ta cuminsa 9:00 am – 2:00 pm na Universidad di Aruba.

29 november, Centro di bario Brazil lo tin 'Back to the 80's' desde 8:00pm te cu 02:00 am

30 november evento 'A Chant for Hope', recauda fondo pa tratamento di Hildward Croes. Luga: Renaissance Marketplace, di 1:00 pm pa 11:00 pm.

30 november Fundraising na Animal Shelter Wayaca. E evento ta di 10:00 am pa 4:00 pm.

30 november lo tin un caminata contra AIDS. Registracion pa e caminata ta cuminsa 4:00 pm di atardi na Plaza Betico Croes, e start di e caminata 5.30 pm.

30 november lo tin bishita di Sinterklaas y su Pietnan na Club Primavera cuminsando di 2:00 pm. Inscripcion pa e actividad ta diasabra dia 29 di november entre 1:00pm y 5:00pm.

30 november ultimo Concierto Dominical na restaurant The French Steakhouse di Manchebo Hotel y Spa, di 11:00 am – 1:00 pm. Lo presenta canticanan di Pasco den Papiamento, Spaño y Ingles.

30 november: lo tin e evento Shoco Awards na Renaissance Convention Center cu ta cuminsa 7:30 pm. Esaki lo ta e di 9 edicion cu lo ta reconociendo esunnan cu ta traha den e sector di turismo. ❑

BON DIA Aruba



Con pa fortalece contra stress, un riesgo grandi na trabou

ORANJESTAD – Con pa reduci stress y fortalece bo mes contra e malesa aki cu na Hulanda ya a wordo nombra como malesa number 1 den area laboral. Esaki tabata e topico di e lectura titula, Mindful Awareness & Resilience, di orador dr. Henry Does, recientemente duna na Universidad di Aruba.

Dr. Does ta un medico den area social specialisa ariba tereno laboral y ta un miembro di The American Institute of Stress. Na Hulanda dr. Does ta provee entrenamento pa 'stress resilience,' pa gerencia y trahadonan di diferente compania. Actualmente e ta na Aruba pa e 'Aruba Stress Resilience Getaway,' cu a cuminsa siman pasa.

Mediconan den area laboral ta atende factornan di risico cu ta menasa e estado di salud di e empleadonan den e organisacion, malesanan cu por bin door di e trabou, y tambe cu rehabilitacion laboral. E meta ta pa crea un ambiente di trabou sigur, saludabel y uno cu ta stimula e empleadonan. Prevencion tin un impacto grandi riba e tereno aki.

Resilience

Dr. Does a cuminsa su discurso bisando cu e Minister Hulandes, Lodewijk Asscher di Asuntonan Social y Labor a nombra e malesa # 1 den area laboral, 'stress.' (Uno, cu financieramente ta costa miyones pa aña, den costo medico y ao). Den su campaña contra stress na trabou, banda di su plan di trata cu circunstancianan laboral, tambe el a duna atencion na fortalece e asina yama 'resilience.' (E habilidad di bons bek den posicion original, por ehempel for di un suceso/confrontacion negativo).

Mindfulness

Un di e maneranan pa trata cu reduccion di stress ta di trata di un manera consciente cu nos atencion. Cultiva atencion den un manera habri (positivo) pa loke ta pasando, ta wordo yama, 'mindfulness.'

"Segun investigacionnan haci na Merca 'mindfulness' y e crecemento den nos area di 'resilience' ta yuda reduci stress." Dr. Does ta bisa cu investigacion haci pa psicologo di Harvard University, Matthew Killingsworth, ta mustra cu hendenan cu ta hinca full nan atencion (mindful) den locual nan ta haciendo, na e momento ey ta mas productivo y contento, cu hendenan cu ta produci den estilo di 'piloto automatico.'(Por ehempel nos por ta canando banda di lama y pasa henter e cana aki den 'piloto automatico' door di ta pensando riba nos proximo reunion y puntonan di agenda cu nos falta pa prepara, of nos por ta presente den e momento y disfruta di e scenario di lama, colornan blanco, turquoise, zonido di olanan y holo fresco den aire. E ultimo menciona, ta 'mindfulness').

Mente y curpa ta adapta

Dr. Does ta bisa cu nos mente y curpa por compara cu un tipo di mashin di anticipacion. Unda segun custumber, e lo adapta pa tene bo den e 'mover' cu bo ta bayendo. Tambe e por pone bo den un posicion unda lo bo sinti menos pa por continua. (Por ehempel un boxdo den ring, no ta sinti e dolornan te ora e stop di bringa.) "P'esey bo ta haya cu hendenan ta bisa ora un persona haya ataca di curason, cu 'ayera e tabata bon, bon.' Pero e no tabata bon," Dr. Does ta bisa remarcando cu e ataca e bin gradualmente.

Mecanismo di regulacion

Sinembargo, dr. Does ta señala cu stress tambe tin su parti positivo, por ehempel ora cu un accident ta na e punto pa sosode cu un mucha, ta e 'stress' ta loke ta pone bo reacciona lihe pa bo salba e mucha. "Pero e intencion di stress ta,pa e ta regula. Pa bo bolbe bek den estado di sosiego pa asina e mecanismo di regulacion no wordo stroba", e ta splica.

Tres fase di stress

Dr. Does a splica tres fase di stress. E prome, ta e fase 'Social Engagement System,' esaki ta unda entre otro, e empleado ta sinti'e sigur, no ta wordo intimida, ta acepta y compronde retonan, ta resolve situacionnan rapido etc. E di dos fase, ta e asina yama 'Stress Response,' esaki ta unda e empleado ta sinti intimidacion, e ta reacciona defensivo, ta usualmente cay bek den patronchi bieu, no ta florece. Y di tres fase ta e asina yama, 'Freeze.' Esaki ta unda el a congla of tranca.



Observador

'Contrario na relacion cu otronan rond di bo, 'mindful awareness' ta uno, unda bo tin un relacion cu bo mes. Aki ta unda bo ta cultiva un angulo unda bo ta bira un tipo di observador di bo mes y asina hiba bo mes den un direccion mas vital. Y 'mindful awareness' (trata di un manera consciente cu nos atencion), ta algo cu nos mester haci intencionalmente.Un bida den 'piloto automatico' continuo ta uno basta laf of paga. "Pero mescos ora nos bay gym y ta entrena nos musculonan pa nan crece y bira fuerte, asina nos mester estrena nos mes pa trata consciente cu nos atencion y bira 'mindful.' Mester tene na cuenta cu bida ta cambia continuo y ora nos crece den e area di 'mindfulness' lo bo sinti e vitalidad di bida.", segun sr. Does.

"E idea ta pa bo tin un actitud unda bo ta habri y ta sali concentra cu e nobo cu bida ta trece, monitor y ta consciente di bo mes. Bay pe y bolbe bek, regulando asina e avance, permaneciendo curioso, habri, cu un actitud di aceptacion", asina dr. Does ta conclui.❑

Arte na Aruba ta wordo balora?



ORANJESTAD – Pa hopi tempo caba nos ta scucha tocante con e mundo di arte na Aruba, parcialmente no tin un acogida grandi. A pesar cu tin Atelier'89, Cas di Cultura,

Rietveld Academie, nochinan poetico na Cuba's Cookin, Bon Bini Festival etc. No ta parce cu nos artistanan local ta hopi contento. Bon Dia Aruba a acerca algun persona den sociedad pa puntra nan opinion tocante e topico aki.

Ken ta corda dia di e gran concierto di Romeo Santos, e famoso trapi insigur
cu a wordo poni pa e artistanan local uza, of con asina un hende bin duna un show di afo e ta completamente bendi. Durante transcurso di luna Bon Dia Aruba a entrevista diferente artista local incluyendo pintornan, cantantenan, bailadonan, poetanan y si tin algo cu nan tur tabata tin igual durante nan entrevista ta e echo cu tur kier bay di Aruba. Asina mes, mayoria artista local no ta mira Aruba manera un bon plataforma pa arte y ta pensa cu arte ta wordo menosprecia hopi akinan. Recientemente e bailarina Alydia Wever a duna un presentacion di su show teatral "Muhe Frida". Sra. Wever a comenta cu e no ta mucho contento cu e acogida na Aruba y cu e no ta sinti cu e ta realmente wordo aprecia. Pa e motibo ey e ta un poco insigur si e lo presenta e show aki atrobe of no.

"Arte ta e expresion di un sociedad, di un pais. Anto e balor cu ta wordo duna na dje ta locual ta crea e peso di un cultura. Nos por sinta papia akinan cu si, cu Aruba, cu cultura etc. pero e ta bisa hopi di un sociedad con nan ta responde na eventonan cultural y arte. Antes tabata asina importante pa tin arte na scolnan. Mi ta ripara cu tin asina hopi evento di arte, tin ora y ningun hende ta bay. Arte tin di haber cu ken bo ta, p'esey ta importante pa duna esaki poder " – Nancy Maya , Entrepreneur.



"Mi ta haya cu arte ta algo cu no ta wordo tuma hopi na serio na Aruba, cu excepcion di e artistanan. Hopi hende ta kere cu e ta coy kens y cu artistanan mester gewoon haci loke nan ta haci gratis?? Na scol mes, pa duna un ehempel, arte ta wordo considera como un extra vak gewoon y tin scol hasta cu no ta haya tur disciplina di arte siendo cu arte ta algo hopi importante pa bo desaroyo.

Mi mama mes a studia CKV baile y el a pasa hopi duro pa haya trabou na scol paso nan no ta wak e vak ey como algo di necesidad of algo importante. Tin hopi hende cu lo kier cuminsa haci algo den direccion di arte pero hopi no sa unda pa bay of unda pa cuminsa. Anto aki na Aruba tin asina hopi hende cu talento y tur ta move paso akinan bo no por haci esey como bo carera, of tin chens cu bo por pero e chens ey ta masha tiki mes.

Mi ta haya cu mester tin mas evento grandi pa artistanan local unda cu nan por demostra nan talento sea ta baile, canto, pintura, teatro, poesia. Na luga di tin concierto di hende di afo, e placa por wordo inverti den nos mesun talentonan local " – Zeenah Muyale, Ciudadano.

"Ami ta haya arte algo asina precioso y sin limite. Lastimamente na Aruba nan ta limita na reconocimento di arte. Aunke den e ultimo tempo a bin diferente campaña y organisacion pa stimula arte! lamentabel ta cu e campaña nan aki ta pa temporada! Mi ta kere si sigui cu e campaña nan aki pronto Aruba lo siña reconoce y balora nos artista nan. Cual cu ta hopi,no den solamente canto. e.o. nos poetanan,bailarinanan y pintornan local tambe! mi ta desea cu esaki por conduci despues cu nan por yega na apertura di un scol di arte." – Stefhanie Lopez, Studiante.❑



BON DIA Aruba







Kerstboom t'ey tur caminda indicando temporada di fiesta ta cerca





ORANJESTAD – Riba Caya y tur caminda, por mira varios negoshi a cuminsa bende kerstboom. Un di e luganan cu Bon Dia Aruba a bishita ta Superfood y Kooyman, kendenan ta propagando benta di nan kerstboom.

Ya na Superfood un cantidad di mas cu 30 kerstboom a wordo bendi den un solo dia, sin conta e demas tiendanan cu a cuminsa sinti e efecto di Black Friday, manera cu Bon Dia Aruba a menciona anteriormente den e edicion aki.

Kooyman cu shopping night

Di otro banda, Kooyman ta anuncia cu nan lo bay tin su shopping night awe nochi, cuminsando di 5'or di atardi pa 9'or di anochi. Descuento di 10 te cu 50% riba un gran parti di productonan cu Kooyman ta ofrece. E anochi aki tambe tin diferente partner presente manera Cusipadi cu mini workshops di palo, Aruba Trading cu wine & champagne tasting, Rustica cu mini workshop di palo recycla (pallet), Bright Bakery cu cake tasting y tambe olliebollen tent, FunMiles cu su super FUN photobooth, Kidscorner cu mini workshops pa kids, Dino Jump, popcorn, facepainting, Kooyman Cafe cu su delicioso cumindanan di Pasco, demostracion di e pego Mapei, demostracion di e ultimo trend den cortina y tambe diferente premio pa tur cu cumpra Afl. 75,- of mas na Kooyman e anochi aki, inclui e premio di mas grandi cu ta un cushina na balor di Awg. 4000,-. Musica no lo falta cu lo keda den man di Gaita Katatumbo y tambe DJ Jeff.

Riba Caya y tur caminda

Bon Dia Aruba lo bay keda tira un spotcheck na varios di e tiendanan pa mira con cos ta bayendo cu e kerstboomnan, mirando cu falta ❑

Mas polis riba caminda pa preveni atraco





ORANJESTAD - "E no ta nada nobo, pasobra ki ora yega temporada di fin di aña, mesora e casonan di atraco y ladronicia ta lanta cabes.

Pero mescos cu otro añanan, nos tin e personal, ekipo y e preparacion pa enfrenta e menasanan aki", asina Lito Lacle, Vocero di Cuerpo Policial Aruba a enfatisa. E ta referi na e hecho cu awor cu ta final di luna di november, cu por spera mas casonan di ladronnan cu ta bira activo, saliendo di e punto di bista cu tin mas placa den circulacion.

Polis ta tene cuenta cu tin basta turista na Aruba e weekend aki relaciona cu "thanksgiving weekend", tin premio grandi di Lotto, ta fin di luna y hendenan a cobra, cu tin varios compania cu a paga bonus caba of Gobierno cu a paga ambtenaarnan mas salario e luna aki. E consecuencia ta cu tin mas placa den circulacion, cu ta haci e ambiente mas fertil pa ladronnan.

Mientras cu di un banda Cuerpo Policial a percura pa aumenta e cantidad di Polisnan riba caretera y den areanan cu tin concentracion di negoshi, toch e comerciantenan tambe por tuma e precaucionnan necesario pa preveni ladronicia. Den esaki ta conseha tur hende pa check e Facebook di Cuerpo Policial Aruba cu tin algun guia di medidanan di prevencion facil cu por tuma pa desanima ladronnan den nan intento. Separa di stroba nan di horta, lo ta bon pa tin sistemanan di camara y otro forma pa por tin evidencia cu por yuda Polis despues pa gara e ladronnan.

Cuerpo Policial Aruba ta conta cu e sosten y ayudo di henter comunidad den e dianan aki pa hunto nos mantene nos isla mas sigur. "Nos t'ey pa proteha nos comunidad, pero nos ta conta cu comunidad t'ey pa yuda nos den cuadro di prevencion y tambe sigur cu informacion despues di un caso asina. Sin ayudo di pueblo ta dificil pa nos por soluciona casonan criminal", asina Lito Lacle a sigura.

Ta bon pa enfatisa cu Cuerpo Policial Aruba ta conta cu un di e nivelnan di porcentahe di solucion di casonan criminal di mas halto den henter Caribe, mustrando asina cu na Aruba, Polis ta bin pa bo y lo gara bo y hiba bo dilanti Corte pa un castigo penal. Cu esaki e comunidad di Aruba ta manda un señal na mundo henter pa no tuma nos bondad y amabilidad como un sorto di debilidad, pasobra esey definitivamente no ta e caso.❑









PASA LAGA BO AVISO DI LOKE BO KIER BENDE, HUUR, ETC NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22 OF MANDA BO AVISO VIA EMAIL NA: michael.arends@cspnv.com

PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

TA BENDE
Caribbean Spiny Lobsters na prijs di wholesale.
Live lobsters, Whole Lobsters, Lobster Tails
Jumbo Shrimps head on
Weekly deliveries
Tel: 562-5859

TA BENDE
Matanan di fruta, sorsaka, mango, papaya, tambe motorcycle (scooter) 2007 bon condicion Corchon queen size.
Tel: 569-0125

TA BENDE
Hyunday Santa Fe 2003 den bon condicion, standard.
Prijs Afl. 8500,=
Tel: 7318695

LES DI LANDAMENTO
Priva of den grupo, mucha di 3 aña bai ariba. Nos ta prepara mucha pa tur diploma. Profesional den e ramo. Pa mas info.
Tel: 594-9069

TA HUUR
Un camber grandi muebla pa pareha, baño entrada independiente, cerca di El Guacho. **Tel:741-2469**

SERVICIO PUBLICO
Señora Peruana ta ofrece pa hasi cas limpi of pa strika paña. Pa mas informacion
Tel: 567-0479

SERVICIO PUBLICO
Ta buscando un hogar nobo cu hopi amor pa 2 puppies hopi tutu mes cu mester di cuido y atencion, y nos tin 4 pushi chikito y lief cu tambe ta en busca di un hogar nobo.
Tel: 565-5761 (Whatsapp)

PROBECHA
Cargamento nobo a yega cu prijs special na Leonisa na Piedra Plat 50-C Dialuna pa diabierna 9.00'or pa 18.00'or Diasabra 10.00'or pa 14.00'or
Tel: 587-0725
Cel: 592-2308

TA BENDE
Pa mucha, hopi sorto di coi hunga, buki, y muchu mas. Nobo y uza, bon pa crèche. Y tin pa give away.
Tel: 7350737

TA BENDE
Patriot Mag Drive NOBO!
MD1200-1200GPH
Koi Pond & Waterfall Pump. Awg. 295 o.b.o.
Pa mas informacion
Tel: 732-1104

TA BENDE
2 motor y porta “Raynor” pa garage cu 2 remote controle di garage. Pa mas informacion
Tel: 592-6635

SERVICIO PUBLICO
Nos ta traha cura, drecha muraya, verf cas y dak, pleister den temporada di Nov. y Dec. Pa mas informacion
Tel: 564-3588

SERVICIO PUBLICO
Pa hasi cas limpi y pa strika pa mitar dia.
Pa mas informacion
Tel:743-5966

TA BENDE
BBQ Grill"made In Aruba"duradero, Tipo "bari" Afl.275,-/cylindro cu tapa pa Afl.250,-
Tel: 593-8182

TA BENDE
Ayaca di calidad Afl. 6,50 pa un. Cu pica y sin pica.
Haci bo pedido na
Tel: 594-2852

PORCH SALE
Diasabra 29 November di 9:00 am pa 2:00pm
Brusca #24
(patras di EPB Hato)
Muebles, cortina, articulonan di cas y articulonan di baby

TA DUNA LES
Les di hulandes y papiamento pa mucha di kleuter, Basic school. Yama despues di 2’or.
Pa mas informacion
Tel: 592-5090 / 583-7381

TA BENDE
Un Delco Honda powermate 8750W, 125/240V gasoline 8 Gallon 13hr running time.
Pa mas informacion
Prijs Afl. 2000,=
Tel: 594-1985

SERVICIO PUBLICO
Nos ta fura tur tipo di muebles y nos lo laga nan manera nobo back.
Tel: 5621199 / 5921252.

SERVICIO PUBLICO
Ta duna credit di 10 luna.
Ta fura y spuit tur tipo di muebles. Palm Beach #5, dilanti Subway.
Tel: 593-2655 / 742-5853

TA BENDE
Un UV light clarifiers filter NOBO!
Ta mata algi y bacteria.
Bon pa purifika awa di kas y/of Vis pond.
Prijs Awg. 325 o.b.o.
Tel: 7321104

TA BENDE
GANGA - GANGA - GANGA
Ta bende gordura ora bo cumpra 3 saco di 50 lbs na Afl. 9 bo ta haya 4 saco y ora bo cumpra 9 bo ta haya 12 saco di gorduro.
Pa mas informacion
Tel: 564-4456

TA HUUR
Apartment na Sabana Basora semi muebla pa 1 of 2 persona max no kids or pets.
Coriente apart plus
1 luna borg.
Pa mas infomacion
Tel: 594-9069 - 569-0125

SERVICIO PUBLICO
Ta duna servicio pa baña y cuida hende grandi na as y tambe laba herida.
Pa mas informacion
Tel: 748-5818

SERVICIO PUBLICO
Pa huiswerk begeleiding y bijles den area di Pos chiquito entre 4 - 6or pm
Tel: 593-7784

TA BENDE
Un cashi paña di 3 porta pa Afl. 300,- y un stoel recliner pa Afl. 600,-
Tel: 568-3185

SERVICIO PUBLICO
Ta duna servicio pa baña y cuida hende grandi nas cas y tambe laba herida.
Tel: 748-3306

TA BENDE
Instruments musical pa forma banda musical
Prijsnan ta discutibel.
Tel: 594-5025

TA BENDE
Un Snack Shop pa Afl. 9000,-
Pa mas informacion
Tel: 593-8182

TA BENDE
4 cashi di paña (bon prijs)
1 cacho fila brasilera (6 luna).
Pa mas informacion
Tel: 561-7112

TA BENDE
Un Chevrolet Equinox 2007 Color oro den bon condicion, automatic, full equipped.
Prijs Afl. 18.500,=
Pa mas informacion
Tel: 567-5388

TA BENDE
Ganga un Eton Vipper 70cc aña 2000, bon condicion pa Afl. 2500,- discutibel.
Pa mas informacion
Tel: 732-0697

SERVICIO PUBLICA
Señora cu firma liber ta ofrece pa haci oficina of cas limpi.
Pa mas informacion
Tel: 568-2806

TA BENDE
Suzuki Baleno 2000, body den bon condicion, jega start y bay cune, tire nobo. As is where is. Afl. 2.300,-
Pa mas informacion
Tel: 563-7049

TA HUUR
Ta pida tereno pa pone trailer.
Pa mas informacion
Tel: 560-9416

TA BENDE
Suzuki Esteem 2004, Afl. 1.500 (as is where is).
Pa mas informacion
Tel: 641-4612

Advertorial

GM Mexico ta inverti $7.4 miyon den educacion

ORANJESTAD –General Motors ta inverti mas di 7.4 miyon dollar pa aña den e desaroyo di educacion via nan Universidad Corporativa.

Asina General Motors ta consolida su mes como leader den formacion di expertonan den industria automotor na Mexico.

Actualmente, e Centro di Capacitacion of wel e asina yama Universidad Corporativa, ta funciona for di e area di Desaroyo na su distribuidornan. E Centro aki ta responsabel pa desaroya procedura (standard) pa operacion y pa training di tur personal cu ta labora den e grupo di distribuidornan cu General Motors (GM) tin den area di Mexico, Sur America y Caribe.

“Cu un inversion di mas di 7.4 miyon, e Universidad ta duna mas di 56.000 curso pa aña. Nos ta train den mas di 20 ciudad y nos ta conta tambe cu e tecnologia necesario pa por duna e training aki online, esaki a wordo comenta door di Mario Romero Hernández, Director di Desarroyo di Distribuidordi General Motors.

Via un comunicado, a informa cu e Centro di Capacitacion Tecnico di General Motors a wordo inaugura un 22 di october na aña 1954. Obhetivo e tempo ey tabata pa siña tur e trahadonan di e diferente garashinan di servicio con tecnologia tabata wordo uza den construccion di auto.

Ta na aña 2013 a logra crea un Scol di Benta y na mesun momento nan ta institucionalisa e Universidad Corporativa General Motors. E Universidad ta maneha e scol di benta y ta train tur personal di benta di su distribuidornan. Via e Scol di ‘Aftersales’ tur personal tecnico y di servicio ta wordo entrena.

Den 2015, ta planifica di introduci un Scol di Liderazgo y Administracion.

E Universidad ta duna mas 45.000 curso online pa aña y tambe mas di 11.000 curso ta wordo duna via manera tradicional na Mexico, America central y Caribe. Riba esey, General Motors a inverti rond di 750 ora den desaroyo di contenido pa cursonan tecnico y di negoshi.

Chevrolet ta keda un di e marcanan mas gusta y miho bendi aki riba nos isla. Stern Automotive Enterprises N.V. ta e representante oficial di Chevrolet na Aruba y ta orguyoso di por ofrece e productonan di tecnologia avansa aki na e consumidor Arubano. Pa mas informacion yama na 582-3838 of bishita nos na Tanki Leendert 122. Por sigui nos riba tambe riba Facebook: Chevrolet Aruba❑

Gradicimento y Invitacion

Pa medio di e anuncio aki, Rumannan kier gradici tur esunnan cu di un manera of otro a duna nan atencion y cuido durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos ruman stima



Antonio Porfilio Croes

mihor conoci como "Buchito"

Di curason nos kier gradici Edmond Harms Foundation pa e bon servicio, atencion y cuido.
Servicio di Ambulance y Dokternan.

Y tambe ruman, sobrino y sobrinanan cu tawata tin atencion y cuido special pe.
Y alabes nos ta invita pa 3 santo sacrificio di misa cu lo tuma lugar:

Diabierna, dia 28 November 2014 na misa Sta. Filomena na Paradera
Dialuna, dia 1 December 2014 na misa Sta. Filomena na Paradera
Diaranson, dia 3 December 2014 na misa Inmaculada concepcion na Sta Cruz y despues di e ultimo misa lo tin un oracion na cas.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haya forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia fayecimento di:



Maria Juliana Boyé-Monart

Miho conoci como" Marietje of Marie"
*19-06-1941 - †28-11-2014

Acto di entiero lo tuma lugar diamars, dia 2 di december 2014 di 9 or 11or di mainta saliendo for di Aurora Funeral Home.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna, dia 1 di december 2014 di 7or pa 9or di anochi.

" The Lord is my shepherd; I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures.
He leadeth me beside the still waters. "
Ps. 23:1,2

With deep sympathy we announce the death of:



Mrs. Anecita Tadios Magamayo

better known as: "Annie"
who passed away on the 23 November 2014 at the age of 65

Left to mourn are her:

Husband:
German Acabo Magamayo

Children:
Andrew Tadios Magamayo
Gianne Martin Tadios Magamayo

Grandchild:
Giannrie Losprilas Magamayo

Brother: Momoy Constant Tadios

Nieces & nephews:
Roslyn Tadios
Gimalyn Tadios
Bayling Tadios
Orlando Tadios

Friends:
Mr & Mrs Atty. Clara Saccati
Fe Sorinsen & her sister inlaw in Switserland

Neighbors & good friends: Jose Narno Romero; Toto Manique; Susan Garra, Jasmine Sison; Levie Garra; Rudy Mabalay
Mr & Mrs Menandro Mendoza; Mr & Mrs Ronelio Ponson
Fr. Juancho Pilongo
And the Filipino community
Special thanks to the Philipines Embasy in Washington, Counsel Amy from the Philipine Consulate in Aruba & Ninfa J.

Condolence address: the Olive Tree Funeral Home in Cumana

Monday December 1st, from 7 to 9 pm
Remains will be cremated and send to the Philipines

Instead of sending flowers or wreaths a donation will be highly appreciated.
After the funeral please no condolences at home.

Recordatorio:

Orario di servicio di Abattoir pa temporada di December 2014

ORANJESTAD - Veterinaire Dienst ta recorda tur persona cu kier sacrifica un animal pa consumo propio mester haci esaki na Abattoir. Matamento di bestia na cas ta ilegal y por tin su riesgo nan pa salud di hende.

Tur hende cu kier haci uzo di e servicio di abattoir pa sacrifica un bestia durante luna di december 2014 por haci esaki for di dialuna te cu diahuebs, parti mainta. Ta pidi encarecidamente pa trece e animalnan entre 7:00 y 9:00 AM.
E ultimo dia pa mata bestia lo ta diamars 16 di december 2014.
Alabes ta anuncia cu e proceso di sacrifica animal na Abattoir ta tumando luga a base di afspraak. Doño cu ta desea di sacrifica un animal pa come mester percura pa yama un dia prome pa confirma cu e kier haci uzo di e servicio di Abattoir.

Pa mas informacion tuma contacto cu Veterinaire Dienst na telefon 585-0400 of pasa personalmente na Veterinaire Dienst, Barcadera 1.❑

Dialuna awo Departamento di Impuesto lo habri mas laat mainta

ORANJESTD – Dialuna awo, dia 1 di december, oficinanan di Departamento di Impuesto lo habri mas laat mainta.

Oficina principal na Camacuri lo ta habri for di 9'or di mainta y e oficinanan di gobierno na San Nicolas, Savaneta, Santa Cruz y Paradera, lo ta habri for di 10'or di mainta.
Departamento di impuesto ta pidi su clientela cu tin cu haci cualkier pago of cu mester haya of busca informacion, pa tuma nota di e orario menciona pa evita cualkier inconveniencia.❑




Recordando un y tur pa Diadomingo 30 november,

ATA y Serlimar cu Containers pa Fin di Aña na Noord



ORANJESTAD - Pa diadomingo awor 30 di november, Aruba Tourism Authority y Serlimar ta recorda cu e proyecto Milieustraat lo tuma luga na Noord, unda cu lo ta ofreciendo container pa limpiesa riba e tereno dilanti Colegio Felipe B. Tromp. E orario lo ta di 8'or di mainta pa 3'or di atardi.

Falta menos cu un luna pa Pasco! Pues un y tur, pero specialmente habitantenan di Noord, ta bon bini pa probecha di e oportunidad unico aki cu ATA y Serlimar ta ofrece e diadomingo aki na Noord.

ATA sigur ta un instancia cu ta promove un isla limpi, esta "un Aruba dushi pa biba, ta un Aruba dushi pa bishita". Aki medio ambiente claramente ta hunga un rol esencial. Cu e prioridad aki den mente, ATA ta uni su mes cu Serlimar su meta y ta e gran colaborado pa ofrece Aruba un manera facil, gratis y responsabel pa deshaci di desperdicio di cas grandi (grofvuil) pa fin di aña. Un danki enorme ta bay na Aruba Tourism Authority pa e bunita contribucion aki.

Caya di Medio Ambiente

Dicho proyecto ta wordo organisa den e concepto di un "milieustraat" of "caya di medio ambiente".

En breve, e "Caya di Medio Ambiente" ta encera e deposito separa di materialnan di desperdicio den nan respectivo container.

Pues deposita e siguiente tipo di desperdicio separa den nan container, esta: desperdicio di construccion/mata, desperdicio di cas general y artefactonan di metal (wasmashin etc.).

Lo tin opzichternan presente pa asisti y duna guia den es aki.

Pa mas informacion, comunica libremente cu Serlimar na 5245080 of bishita nan FB fanpage.❑



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haya forsa."
Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristesa na nos curason, nos ta participa fayecimento inesperada di:



Mario Werleman

mihor conoci como: "Mai "

*22 Aug.1945 †24 Nov. 2014

Na nombер di su
Esposa: Maria "Mary" Werleman-Ras

Yiunan:
Marianela "Tamara" Werleman y Alexander Luidens y famia
Mariano Werleman y Johana Croes y famia

Yiunan di crianza:
Melitsa y Carlos Brokke-Ras
Alberto D Lisle y Jesylane-Trimon
Guillermo d Lisle y Shannely Maduro

Nieta stima: Lusienne Werleman

Mescos cu nieto(a):
Javier Brokke
Liam D Lisle
Guishone D Lisle
Clint D Lisle
Francela Trimon

Rumannan:
Pedro y Pascualita Werleman-Franken y famia
Lucas y Cecilia Werleman-Quintero y famia
Lucia y Gregorio Marquez-Werleman y famia
Elsa Werleman y famia
†Francisca Werleman y famia

Swa y cuñanan:
Sra. Vda Ludwina Flanegin y famia
Ronny y Maritza Ras y famia
Ruby Ras y famia
Esy y Alicia Ras y famia
Iris y Boy Wever y famia
Lidia Ras y famia
Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan, comer y compernan, bisiñanan, amigonan, ex coleganan di Valero y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar dialuna, dia 1 di december pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa santana catolico na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz.
Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home na Cumana, diadomingo, dia 30 di November di 5'or pa 7'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa

Barco di marina Britanico, Argyll ta confisca 300 kilo di cocaina den Lama di Caribe

Bou direccion di Commandant der Zeemacht Caribisch Gebied (CZMCarib), HMS Argyll a gara un go-fast cu droga. A confisca 300 kilo di cocaina den e accion aki.

E avion di patruya Dash 8 di Wardacosta a detecta e boto sospechoso. Despues a añadi e barco Britanico pa detene e go-fast. Despues di un persecucion cortico, e helicopter di e barco, Lynx, a detene e go-fast sospechoso. E franco tiradonan abordo di e helicopter a tira e 3 motor parti pafo di e boto.

E tripulacion di e go-fast a tira parti di e droga den awa durante e persecucion. Esakinan a wordo recogi pa botonan di rubber di Argyll. Abordo di e barco Britanico tabatin un miembro di warda costa Mericano.
Nan a detene 2 miembro di e tripulacion di e go-fast. Entretanto a pasa e hombernan pa autoridadnan Mericano.

Den e lucha contra droga, CZMCarib ta traha masha poco cu otro paisnan. CZMCarib por haci uzo di su mesun unidadnan pa ehecuta un accion. E por percura pa e direccion y coordinacion di unidadnan internacional durante operacionnan pa combati droga.❏



Vuelonan stroba

Erupcion di volcan na parti zuid di Hapon

TOKYO (AP) – Un volcan na e parti zuid di Hapon a saca pidanan di magma diabierna, esaki ta e prome erupcion den 22 aña. E erupcion aki a causa advertencianan pa keda leu di su krater. E erupcion a causa cancelacion di vuelonan.

Agencia meteorologico di Hapon a bisa cu Mount Aso a scupi lava, huma y shinishi un kilometer den laira. Algun dozijn di vuelo di Kumamoto, e ciudad di mas cerca, a wordo cancela.

E agencia no ta spera cu e cantidad di erupcion lo aumenta. Mount Aso, cu ta keda mil km zuidwest di Tokyo, riba e isla Kyushu, ta un di e mas grandi na mundo. Temblornan y otro actividadnan sismico a aumenta desde augustus.

Erupcion di otro volcan, Mount Ontake, na Nagano, a mata mas di 50 hende na fin di september.❏

Kerstboom oficial ta yega Cas Blanco

WASHINGTON (AP) – E kerstboom di Cas Blanco a yega.

Un garoshi lastra pa cabay a trece na North Portico diabierna mainta.

E prome dama, Michelle Obama, su yiu muhenan Malia y Sasha y e mascotanan di famia presidencial, Bo y Sunny a inspecciona e kerstboom. Nan a circula e garoshi, hol'e y a tene un conferencia entre nan, prome cu e prome dama a bisa "Nos ta tuma e kerstboom."

E kerstboom cu ta 6 meter halto a bin for di un cunucu di mata na Pennsylvania.
E kerstboom lo wordo drecha den Camber Blauw, caminda e lo para como e atraccion principal durante e temporada di Pasco, na Cas Blanco.❏







BON DIA Aruba

Segun autoridadnan:

Homber tabatin 2 arma di candela y machete den su maleta



NEW YORK (AP) – Oficialnan di siguridad a bisa cu nan a haya 2 stun gun, un machete y otro arma den e maleta di un homber na aeropuerto internacional John F. Kennedy na New York.

Autoridad di New York y New Jersey a bisa cu e maleta ta pertenece na un homber cu ta bayendo Dubai y cu agentenan di Administracion di Siguridad di Transportacion a descubri e articulonan. Nan a reporta cu a homber a wordo aresta.

Polis a bisa cu e homber di Queens tambe tabatin un pistol y otro armanan den su maleta.
E homber a wordo deteni diaranson. E tabata programa pa biaha riba un vuelo pa 10:40 di mainta.
El a wordo acusa di posesion ilegal di arma y a wordo laga den libertad cu un ticket pa aparece dilanti hues.❑

Casi 600 migrante ta haya asilo temporario na Crete





IERAPETRA, Grecia (AP) – Casi 600 migrante, mayoria di nan refugiado di Siria, a wordo acomoda den un stadion di basketball na e pueblo na parti zuid di Ierapetra, Cretan, caminda nan a yega despues di un intento fracasa pa drenta e pais ilegalmente, despues di mas cu un siman riba lama.

Boluntarionan di Cruz Cora a duna 80 mucha, 150 muhe y 361 homber, cu tabata riba e boto di 77 meter, cuminda cayente y paña diabierna. E boto a wordo lastra te Ierapetra diahuebs, 2 dia despues cu nan a perde funcionamento di motor, net pafo di Crete.
Mas o menos dos tercera parti di e migrantenan ta di Siria, cu ta cualifica pa status di refugiado, mientras cu e otro hendenan ta inclui hende di Afghanistan y Palestinia, segun e oficialnan a bisa.

"Esaki ta hendenan di clase medio of abou, cu ta buscando un miho bida, a causa di guera na nan pais," segun diputado di proteccion civil di Ierapetra, Argyris Pantazis a bisa.

El a bisa cu probablemente e refugiadonan di Siria lo bandona e stadion den e proximo 2 dianan. E otro migrantenan, cu no ta cualifica pa status di refugiado di biaha, lo haya e opcion pa bolbe nan pais boluntariamente of wordo interna den campamentonan pendiente pa wordo deporta.
"Niun hende merece di ta den e posicion cu e hendenan aki ta den, pero como cu esey ta e caso awo, nos ta haciendo tur cos cu nos por pa yuda nan," Nikolaos Polychronakis, un boluntario di Cruz Cora a bisa.

"Nan ta alocando nan mes bon. Tin hopi famia, pero nos tin lechi, formula pa baby y otro cosnan pa mucha chikito," el a bisa.

E migrantenan a sali di Turkia siman pasa, y nan a paga traficantenan entre $2 mil y $6 mil pa wordo hiba Italia.
E tabata e intento pa trafica hende di mas grandi den ultimo añanan. Algun dies mil hende ta huyendo di pobresa na Africa y Medio Oriente, tumando e biahe peligroso pa Europa tur aña. Nan sa uza botonan cu no ta apropia pa ta riba lama, pa yega nan destino. Mayoria di nan ta yega Italia, pero Grecia tambe ta un punto clave di entrada.

Autoridadnan Griego a aresta 7 miembro di tripulacion di e boto y 2 persona sospecha di traficacion di hende.❑



Na Spaña

Agente policial ta perde su bida den tiramento na banco

MADRID (AP) – Un tiramento na e ciudad parti noordwest di Spaña, Vigo, a cobra bida di un agente policial y di e sospechoso.

Autoridadnan a bisa cu e sospechoso cu tabata arma, a purba atraca e filial di banco Abanca, ora cu polis a yega.

E sospechoso a tira 2 agente policial diabierna, uzando un trahado di banco pa sconde tras di dje.
Vocero di polis a bisa cu e agente policial herida a tira riba e sospechoso bek, y a mat'e y herida e trahado di banco.

E vocero a papia bou di condicion cu lo mantene su identidad anonimo, pasobra reglanan di departamento ta prohibi pa menciona su nomber.

Atraco arma di banco no ta masha comun na Spaña, mescos cu tiramento entre autoridadnan y sospechosonan tampoco no ta comun.❑



6 luga den duo bowling

Lesa pagina B4

Team masculino 8 luga



Lesa pagina B3

Directiva nobo



Lesa pagina B2

BON DIA Aruba

Maurice y Makanaki ta guia Bubali na triunfo



ORANJESTAD- Recientemente e campeonato division di Honor di AVB a continua den Compleho Deportivo Guillermo Prospero Trinidad na Dakota, cu e gran 'Clash di Noord' entre Bubali y Deportivo Nacional/Washington.

E Clasico di Noord cu tin hopi tiramento di palabra deportivo y ultimo tempo a bira e rivalnan mas grandi di Noord.

Diabierna den dia cu un tiramento di palabra deportivo ta lanta e ambiente di wega. Cu un tempo cu a mustra cu awa lo cay pero e wega lo wordo hunga cu awa of sin awa y prome cu e wega a cuminsa awa a stofia y mester bisa cu ta e prome wega cu a hala mas hende den Stadion un biaha mas a wordo demostra cu e wega aki ta hala Fanatico Stadion. Den un wega di hopi tension, Bubali a sigui sorprende e mundo di futbol logrando un triunfo di 2-1 riba Deportivo Nacional/Washington cu a guia e ekipo pa pasa tuma e di dos puesto riba e tabla di posicion.

Un wega cu a conoce dos cara caminda Bubali a hiba un leve dominio den prome tempo caminda el a anota e dos golnan mientras cu den di dos tempo tabata Deportivo Nacional/Washington cu a presiona e gol di Bubali pero a logra di anota solamente un gol contra.

Den inicio di e wega, ambos ekipo a mustra un futbol bruha pero poco poco Bubali a pasa pa domina e accionnan den medio campo y tereno creando situacionnan fastioso pa e gol di keeper Leo Bedoya di Nacional/Washington.

E ekipo di Deportivo Nacional/Washington a trata di hiba un atake cu pasonan largo pero esaki no a resulta ya cu e ekipo tabatin problema pa Sali cu e bala y efectua e tipo di wega aki.

Bubali cu a inicia e partido sin e maximo goliado di e campeonato, Tyrone Maria, ta logra bay ariba na di 21 minuut ora cu riba un tiro di skina, e bala pasa over di tur hende y yega cerca e medio campo Maurice Escalona kende cu su pia robes ta pusha e bala den skina drechi y supera Bedoya pa duna Bubali bentaha di 1-0.

E gol a sorprende Nacional por completo y e ekipo no por a reacciona na tempo y tabata Bubali cu a sigui cu e miho parti di wega y na di 38 minuut riba un contra atake, e bala ta yega cerca Lodowicka kende ta domina e bala den area penal, bira y duna un paso na e hoben delantero Makanaki Tromp kende ta los un tiro cu ta bay cay den e skina ariba di gol pa duna Bubali bentaha comodo di 2-0.

Den di dos tempo e wega a cambia por completo caminda primeramente Tyrone Maria a drenta wega y na di 47 minuut ta haya un chens morto pero ta mira su lob pasa over di cabes di keeper Bedoya pero tambe over di tubo di gol. Deportivo Nacional/Washington manera tabata di spera a subi pone presion formal riba e ekipo di Bubali cu segun e minuutnan tabata pasando, e wega di Bubali a bruha loke a pone cu keeper Junior Maduro di Bubali, a haya mas trabou pa haci bou di e latanan.

Na di 51 minuut Deportivo Nacional/Washington ta bin logra su unico gol di wega ora cu riba un centro largo e defensa di Bubali no ta logra na saca esaki y aki e rapidamente e delantero di Nacional/Washington, Wester ta logra di pusha e bala den net pa pone e marcado na 2-1 y a duna inicio na un periodo di dominio di Nacional/Washington.❑

RCA ta eligi su directiva nobo

ORANJESTAD - Recientemente a tuma luga Reunion General na RCA Arena unda a reeligi Ditto Acosta como president. Na mes momento a gradici miembro di directiva saliente srta. Angelique Simon, srta. Joella Lampe, Lito Lacle y Radi Khan.

Miembro nan cu a join e directiva ta sra. Marieta Leon Fingal cu lo tin e trabou di 2do secretaria y 2do tesorera, sra. Yazmira Tromp tambe lo fungi como 2do secretaria y 2do tesorera. Debutando e hoben Albert Fowler tin e trabou di vice presidente y encarga cu varios proyecto interesante y relacion publico, Mauritz Malmberg tin e tarea di tesorero, sr. Harold Pereira tin funcion comisario y lo asisti den mantencion y infrastructura.

Sr Enrique Gomez ta bek como comisario y lo tin e tarea pisa di mantencion. Enrique Aaron a keda reeligi y ta sigui como Secretario y alabes ta presidente comision Infantil. sr Junior Tromp a keda reeligi y lo sigui como comisario encarga cu infrastructura. Lo forma comision mantencion, comision dama pa asina traha riba e parti di mehoracion di clubhuis y alrededor pero tambe sigui activo cu actividad nan grandi cu RCA ta organisa anualmente.

Comision infantil ta uno masha activo y tambe a forma e aña aki comision hubenil. No tin duda cu den futbol RCA ta e organisacion mas exitoso na Aruba pero tambe Directiva kier traha riba infrastructura di e club y introduci programanan super positivo pa nos hubentud pa asina e organisacion tri-color sigui fungi como "Role Model" pa tur organisacion deportivo na. Aruba.

Un bes mas directiva ta gradici tur sponsor cu ta contribui pa asina cada mucha por haya materialnan necesario pa train. Neutrogena cu ta sponsor Dama team, Big Wheel Lottery y Powerade cu ta sponsor Division Honor, Welcome Back snack cu ta sponsor Junioren, Interprint cu ta sponsor Division Mayor, Insel Air cu ta sponsor Division Menor, Aruba Bank cu ta sponsor Lifida B, Subway cu ta sponsor Lifida A, Wendy's cu ta sponsor RCA Deportivo Baby, Guardian Group cu ta sponsor RCA Baby y Mini Baby. Un danki di curason na tur Lider, coach y sin lubida Division veterano Inter y Teachers pa nan aportacion na nos organisacion tricolor RCA pa Bida.❑

Bubali ta bin pa regla cuenta cu Estrella

ORANJESTAD - E Campeonato di Division di Honor ta continua e weekend aki cu e Fecha 8 cu algun tremendo wega. Diabierna anochi tabatin e tremendo partido entre e Orguyonan di Noord, e team di Hulk, SV Bubali y e naranjadanan di Santa Cruz, SV Estrella.



E team di Hulk ta sorprendiendo tur hende y ta na di 2 luga cu 17 punto y ta keto bay invicto cu 5 victoria y 2 empate. Bubali ta bin di 2 victoria importante caminda nan ta golea Britannia 4-1 y ta logra un victoria importante riba nan eterno rival Deportivo Nacional Washington cu score di 2-1. E naranjadanan di Santa Cruz ta na di 5 luga cu 10 punto y ta bin di un derota di 3-0 na man di Britannia. Dos team cu basta historia y un gran tradicion ta topa otro. Aunke cu Bubali tin e miho record, e team naranjada tin e bentaha historico.

Bubali no por a gana Estrella den e ultimo 6 biaha nan cu nan a topa otro y e ultimo biaha cu Bubali a logra un victoria riba Estrella tawata den play-off 2008/2009. A pesar cu esaki no ta un clasico tin un rivalidad grandi ta biba den e dos team nan aki, y sigur e fanaticada di Bubali ta corda cu ta e mesun team di Estrella aki a elimina Bubali un biaha den play-off semi final na 2008/2009 y tambe ta logra saca e orguyo di Noord for di play-off den campeonato 2011/2012. Pero e team di Bubali no ta kere mucho den estadistica ya cu Britannia tambe tawata un team cu Bubali tawata tin hopi tempo sin gana y ta pasa raspa nan 4-1. Segun president di Bubali, Sr. Ryan Figaroa, "Tur gosamento tin un fin, y sigur Estrella por cuminsa pensa cu e racha ganado cu nan tin contra Bubali lo yega su fin diabierna awor."

Tambe tin informacion ta circula cu Hulk a manda pidi varios baki sushi for di Serlimar ya cu Hulk ta pensa cu saco di plastic no ta suficiente pa carga tur e gol nan cu Bubali ta bay score. E Orguyo di Noord ta e team mas goliado di e campeonato y ta biniendo cu intencion di mantene e ritmo aki. Di parti di Estrella nos por a compronde di nan president, Lionel Croes cu nan ta respeta e team di Hulk y ta duna nan tur credito, pero cu nunca por descarta e ekipo naranjada pasobra cualkier momento nan por duna sorpresa. "Nos ekipo ta gusta hunga bou presion pa motibo cu e ora nos ta hunga miho." Tawata e ultimo comentario nan di e president naranjada.

E weganan Subway Cup ta sigui diasabra cu 2 wega ora cu pa 6.30 e dragon nan di Alto Vista, Deportivo Nacional Washington ta topa e Amarillo nan di Dakota y pa 8.30 e coneunan di Brazil Jr. lo purba sali di nan mala racha contra e speransa berde di SV La Fama. E fecha 8 ta cera diadomingo cu dos tremendo partido, pa 6or e "New and Improved" Chocolate City Wariors di FC San Nicolas lo topa cu e soldaatnan di Madiki SV Riverplate den otro wega crucial pa ambos oncena. Pa 8or di anochi e lider di campeonato, e tricolor nan di Solito RCA ta pone nan record perfecto a prueba ora nan topa e Poema nan di Piedra Plat, SV Britannia den un wega cu ta priminti di spart candela. Tur wega lo tuma luga na Stadion Guillermo Prospero Trinidad na Playa. Sigui AVB riba facebook AVBAruba y riba su website www.avbaruba.aw pa mas informacion di schedule y resultadonan di wega. ❑

Team di bowling masculino a termina na di 8 luga den Weganan CAC





VERACRUZ/ORANJESTAD - E team masculino di bowling di Aruba a conoce un resultado aceptabel pa loke ta e competencia di team den e Weganan Centro Americano y del Caribe (CAC) na Veracruz, Mexico.

Diaranson merdia e prome tres weganan mester a wordo hunga unda e team di Aruba tabata posiciona na di 6 luga. Aki e hoben Maurice Figaroa a tira un tremendo wega cu un averahe di 222.0. Tambe e hoben Yannick Roos a sigui cu su bon racha tirando un averahe di 202.3.

Den oranan di anochi a hunga e ultimo tres weganan pa asina defini e posicion final. Mester bisa cu aki Aruba a cay cu dos puesto y a termina na di 8 luga den e overall standing final. Den e wega di anochi un bes mas Yannick Roos ta resalta unda e ta tira un averahe di 209.3 sigui pa Brian Helmeyer cu a tira un averahe di 198.0. Team Aruba di bowling a termina e competencia cu un total di 5765 pins. E competencia di bowling masculino a ser gana pa Puerto Rico, sigui pa Venezuela y Mexico.

E competencia di bowling ta sigui diahuebs cu e weganan di dobel femenino y masculino unda Aruba tambe lo participa.❏



Riba nan veld nobo situa na Alto Vista

Deportivo Nacional/Washington cu tremendo BBQ diadomingo awor

ORANJESTAD - E directiva dinamico di Deportivo Nacional/Washington ta invita Aruba completo pa bishita nan BBQ diadomingo awor durante oranan di dia na nan veld nobo situa na Alto Vista.

E evento ta pa recauda fondo y sigui cu e trabounan pa yuda engrandece e team.

E ta bay ta un dia yena cu hopi actividad caminda e teamnan di futbol di mucha lo hunga parti mainta. Lo tin weganan entre diferente otro seleccion durante oranan di atardi. Bar y cushina lo ta bon surti. E mucha muhenan di Banana Boat lo t'ey presente tambe e dia aki.



A funda Deportivo Nacional dia 15 di maart 1970 y desde e tempo ey a haci historia den e deporte rey di futbol. Nan ta profila den tur e liga nan di futbol, manera ta division mini baby, baby, Lifida A, Lifida B, Mayor, Junioren y division di Honor.

Tambe den veterano liga 35, 40 y 50. Mas o menos 200 futbolista ta hunga pa Deportivo Nacional den tur e divisionnan incluyendo e muchanan cu ta hunga den Lifida. Desde fin di aña pasa nan a inaugura nan veld di bala nobo situa na Alto Vista. ❏

Diadomingo awo ta e caminata di Cuts & Curves pa Mary Joan Foundation



ORANJESTAD - Diadomingo 30 di november Cuts & Curves na Savaneta ta organisa un caminata na beneficio di Mary Joan Foundation (MJF).

Na e actividad aki ta bay tin door prices cual tur hunto ta surpasa un balor di 5000 florin na premio cu ta bay wordo rifa den esunnan cu aporta y of participa na e caminata.

E caminata ta cuminsa pa 5:30 di atardi. Fundacion kier invita comunidad pa bin na e gym cu ta bay tin un dia pa publico cu ta cuminsa pa 4:30. E programa di e dia pa publico ta cuminsa cu un demo di Extreme Fitness presenta pa Egmond Monila, pa 5'or lo tin e warm up cu Sheryl Arends, 5:30 e caminata cu tin un distancia di 5km y na yegada ta bay tin e grupo di Pachanga Sala y e banda Buleria tambe lo t'ey pa pone ambiente.

Por a inscribi na Cuts & Curves Paradera y Savaneta, Mary Joan Foundation y Ibisa Oranjestad y e tin un balor di 10 florin pa persona. Pa mas informacion por tuma contacto libremente na nos centro MJF telefon 588-9999 of por e-mail nos boso peticion na maryjoanfoundation@setarnet.aw corda like e facebook page: Mary Joan Foundation Aruba. ❏

Duo Kamilah Dammers y Thashaina Seraus na di 6 luga den bowling

VERACRUZ/ORANJESTAD - E duo di bowling Kamilah Dammers y Thashaina Seraus no por a continua cu e racha di medaya pa Aruba.

Diahuebs mainta tempran e duo di Aruba a cuminsa e weganan di dobel femenino den e Bolerama na Veracruz. Ambos atleta di Aruba a tira den e prome grupo.

Aruba a cuminsa poco slow unda Kamilah no por a haya su forma di e dos dianan anterior, e consistencia no tabata t'ey, mientras cu Thashaina si a recupera bon compara cu su dos weganan anterior. Asina mes e duo di Aruba a termina na di tres luga den e prome grupo. Sinembargo esaki no tabata suficiente pa mantene e posicion aki cual tabata bon pa un medaya di brons.





Den e segundo grupo algun pais a pasa e duo di Aruba unda nan a termina na di seis luga overall. E duo di Aruba a tira pa un total di 2435 pins. E hungado Kamilah Dammers a termina cu un averahe di 194.8 mientras Thashaina Seraus a termina cu un averahe di 211.8.
Tin cu menciona cu Jeadine Luidens a bay den duo cu un compañero di Costa Rica y aki Jeadine tambe a presta bon unda el a tira pa un averahe di 189.3. ❑







Mexico ta cualifica den cuarto final di beach volleyball

VERACRUZ, Mexico – E team masculino Mexicano di beach volleyball forma pa Juan Ramon Virgen y Rodolfo Ontiveros a yega na e fase di cuarto final den grupo C ganando nan di tres wega durante e XXII Weganan Deportivo Centro Americano y del Caribe Veracruz 2014.



E prome set a bay 21-16 y e di dos 21-17, tabata e resultadonan di e wega celebra na e canchanan di Reino Magico unda Virgen y Ontiveros a demostra un bon wega dilanti e Cubanonan Sergio Reynaldo Gonzalez y Nivaldo Nadhir Diaz.

Cu esaki Mexico tabata cla pa hunga den e cuarto ayera pa 6'or di atardi contra di Nicaragua cu tambe a gana Virgin Islands cu e score di 21-7 y 21-7.❑

Infielder Rey Navarro a firma contract cu Orioles

BALTIMORE, Merca – E hungado di 24 aña a pasa e temporada pasa cu Dobel –A Pensacola y Tripel –A Louisville den e organisacion di Cincinnati. Su acuerdo ta pidi un salario di 550.000 dollar mayor y 150.000 di dollar den menor di edad, cu 75.000 dollar garantisa.

Navarro a wordo selecciona pa Arizona den rond tres di e lista di amateur di 2007 y tin un promedio di bateo di .265 den ocho temporada di liga menor.Tambe Orioles a obtene e robesou Scott Barnes di Cleveland Indians pa placa cash. Barnes a tira den 28 wega pa Tripel –A Columbus e aña aki y a bay di 0-1 cu un salbacion y un efectividad di 5.20 pa Cleveland den 22 aparicion como relevista na 2012 y 2013.❑



Leones del Caracas a gana den LVBP

CARACAS, Venezuela – E campeonato di Liga Venezolano di Baseball Profesional (LVBP) a continua diaranson anochi cu dos wega. Bon Dia Aruba ta bin cu e resultadonan di e weganan.

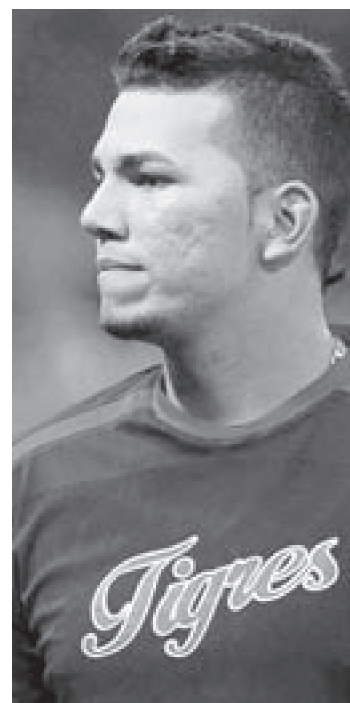


Caribes del Anzoategui a logra perde contra di Navegantes del Magallanes, unda cu esaki ta termina 4-3. Caribes del Anzoategui ta dal 69 hit y ta comete 1 eror, mientras cu Navegantes del Magallanes ta bati 7 hit pero tambe a comete 1 eror. Pitcher ganado tabata Keivi Rojas (2-1), mientras cu Richard Salazar (0-1) a bay cu e derota.

Leones del Caracas a enfrenta Tigres del Aragua. E victoria ta bay pa Tigres del Aragua, unda cu e wega ta termina 9-4. Tigres del Aragua ta conecta 15 hit y ta haci 1 eror, mientras cu Leones del Caracas ta bati 13 hit y ta comete 3 eror. Pitcher ganado tabata Yoanner Negrin (1-3) y Daniel Hurtado (1-2) ta bay cas cu e derota.

Cardenales del Lara a enfrenta Bravos de Margarita. E victoria ta bay pa Cardenales del Lara, unda cu e wega ta termina 4-3. Bravos de Margarita ta conecta 13 hit y ta haci 3 eror, mientras cu Cardenales del Lara ta bati 12 hit y ta comete 0 eror. Pitcher ganado tabata Romulo Sanchez (1-1) y Omar Poveda (1-2) ta bay cas cu e derota.

Awe weganan lo inicia pa 7:30 di anochi, unda cu Caribes de Anzoategui ta enfrenta Tiburones de La Guaira, Tigres de Aragua contra Aguilas del Zulia, Leones del Caracas lo midi forsa contra di Cardenales de Lara y Navegantes del Magallanes lo ta enfrentando Bravos de Margarita. Den nos proximo edicion nos lo trece e resultadonan di ayera.❑



Sharapova y Cilic a gana den tennis individual







MALINA, Filipina – E tenista Ruso Maria Sharapova y e Croata Marin Cilic a cuminsa na Manila cu un victoria den individual den e Internacional Premier Tennis League (IPTL), un liga cera na mita caminda entre competencia y exhibicion, cu ta estrena den e rond aki.

Sharapova a supera e Frances Kristina Mladenovic cu e score di 6-5, mientras cu Cilic a gana tambe pa 6-5 contra Andy Murray, den e dos di e wega mas destaca di dia.

Den dobel mixto, Sharapova a perde 6-5 haciendo pareha cu Murray contra di Mladenovic y e Serbio Nenad Zimonjic. Cilic, asocia cu Zimonjic, a gana den dobel masculino cu e score di 6-4 contra di e Frances Jo-Wilfried Tsonga y e Filipino Treat Huey.
E competencia ta wordo haci pa medio di team, cu ta trece hunto hungadonan den activo cu otro retira, den un wega di un set den un formula innova den tennis. ❑

Johnson a briya den triunfo di Lions riba Bears

DETROIT, Merca – Despues di un siman di pregunta riba su produccion limita den e reciente competencia, Calvin Johnson a impone riba e atake di Detroit cu un muestra claro cu e ta sigui ta un di e hungadonan mas dinamico di NFL.



Johnson a gara 11 pase pa 146 yarda, cu un par di touchdown den e prome mita y Detroit Lions a gana Chicago Bears 34-17, pa asina marca nan aspiracion di clasifica pa e pos temporada. Johnson tabata limita menos di 60 yarda den dos di e tres wega den cua el a participa desde cu el a regresa di un lesion di enkel.



"E hungadonan ta sigui confia den loke nos ta haci," Johnson a bisa. "Nos tabata tin un bon siman di training pero nos a traha cu hopi detaye loke nos ta bay haci riba cancha."❑

Cinco cabrito a muri despues di a crusa dilanti auto





ORANJESTAD – Diahuebs atardi den Caya Jose Geerman cinco (5) cabrito a wordo alcansa pa automobilista na momento cu nan a bay crusa caminda.

E animalnan a crusa dilanti algun auto y esakinan a keda alcansa. Lamentablemente tur e cabritonan a muri, debi na e impacto fuerte. Polis a yega di biaha na e sitio pa tuma e accidente aki over. No ta conoci si velocidad lo por a hunga un rol. ❑

Advertorial

Aruba Marriott ta aporta na e "Traveling Bloodbag"



ORANJESTAD – Cuminsando e siman aki Aruba Marriott tin e honor di ta anfitrion di e "Traveling Blood Bag" pa termino di un luna pa asina conscientisa asociadonan y encurasha nan pa bira donante di sanger.

Asociadonan interesa por registra door di yena e un carchi cora di registracion y deposita esaki den e saco di sanger adhunto cu e stand di e "Traveling Blood Bag", cual lo ta situa den e entrada di asociado na cada propiedad di Aruba Marriott. E comunidad tambe ta mas cu bon bini pa registra.



Durante e introduccion di e "Traveling Blood Bag" na Aruba Marriott, Complex GM Tom Calame, Directora di HR Ruthline Tromp y Directora di Revenue Aisling Seberry hunto cu diferente asociado ansiosamente a registra como e prome boluntarionan di Aruba Marriott pa bira donante di sanger.

E "Traveling Blood Bag" ta un iniciativa di Bloed Bank Aruba cu ta enfoca riba conscientisa y encurasha e comunidad pa bira donante por medio di e stand visibel na diferente localidadnan y tambe door di duna presentacionnan informativo.❑



CLASIFICADO

TA HUUR
Edificio commercial na Playa
Afl. 800 plus deposito
Tel. 733-3322
211015

FOR RENT
2 bedroomapartment
in Westgate Resort in Orlando Florida. Available between November 28th and December 21st. Rent $1200USD for the two weeks 1 week period $650 USD. Christmas week, period December 19th to December 26th, $800 USD. Contact tel:5629233
211014

TA HUUR
Appt full muebla pa 2 persona na T.L. Afl. 700 plus deposito
Tel. 733-3322
211015

Homber a tira atraco riba anciana y a purba na choke





ORANJESTAD - Diahuebs anochi na un cas na San Barbola un anciana di den careda 80 aña a keda sorprendi den su cas pa un homber desconoci.

Esaki a bula riba e anciana cu tabata su so na cas e momento ey ranca su pertenencia bay cu alrededor di 300 florin y cu un paña kier a choca e anciana pa asesina e persona pero no a logra ya cu e anciana a grita y pidi ayudo. E homber a baha na awa lagando e anciana den trauma di cual polisnan y ambulance a yega di biaha. A pone recherchenan na altura pa haci un investigacion grandi.❑

Varios cas den Sabana Basora a bira victima di ladronicia









NOORD – E ola di ladronicia na casnan di pueblo den Sabana Basora na Noord tabata grandi diahuebs atardi. Habitantenan cu a sali di nan cas diahuebs mainta, a kere cu na momento cu nan bolbe nan cas bek nan lo por sosega nan curpa, despues di henter un dia di trabou. Pero esaki no tabata e caso. Mas di cuatro cas a bira victima di ladronicia.

Dos cas na Sabana Basora cu ta bisiña di otro, ladronnan comete ladronicia na e casnan aki, nan a kibra glas te corta nan curpa y bay cu varios cos. Un di e casnan, antisocial a comete destruccion paden na e portanan pa drenta camber y horta basta joyas. ❑

Persona no desea den Ranchostraat

ORANJESTAD— Central ta manda Polisnan na un cas den Ranchostraat, pa un persona no desea. Na e sitio, Polisnan a pita varios biaha, pero e habitantenan no a sali pa papia cu e Polisnan. Un testigo a acerca Polisnan y ta bisa cu e habitantenan di e cas a resolve e problema caba y no tin mester mas di asistencia.

Cabrito cu mester di ayudo tabata grita

SEROE COLORADO— Central ta manda Polisnan na un cas na Seroe Colorado, pa un asistencia. Na e sitio, Polis a papia cu e habitante, kende ta bisa cu el a tende zonido na cas di su bisiña. Polisnan a controla den bisindario y constata cu un muhe tabata grita, pero no a haya nada particular. Otro patruya a bin pa reforsa e Polisnan pa controla rond di e cas. Tur dos e Polisnan a controla rond di e cas,y a topa un cabrito cu henter ora tabata grita manera un muhe.

Ladronicia den cas na Caya Butishi

SAN NICOLAS—Central ta manda Polisnan na Caya Butishi pa un kiebro. Na e sitio, Polisnan a papia cu e homber R, kende ta splica cu diaranson mainta el a bay traha, y prome cu el a bin cas, ladronnan a drenta den e cas. Polis a tuma e keho.

Ladron ta horta cu habitantenan drumi den cas

NOORD— Central ta manda Polisnan na Palma Real pa un ayudo. Na e sitio Polis a papia cu e muhe F, kende ta bisa cu diaranson el a bay drumi 00.30 y su amigo a bay drumi e mesun dia 01.30. F, a lanta mas o menos 03.45, y a cuminsa grita ora cu el a tende zonido den su camber. El a puntra ken ta eynan y a mira un hende core bay. Tabata scur den su camber y no por a mira e sospechoso bon. Na yegada di polis e habitantenan a baha abou y a mira cu e sala tabata tur reboltia. E lachinan den sala, cushina y di baño tabata habri, cu no ta e situacion cu nan a wordo laga. Polisnan a bay controla rond di e cas y a mira un stoel berde para dilanti e bentana bou di e baño y a mira cu e bentana a wordo habri. E habitante a bisa cu tur cos tabata bon cera. E sospechosonan supuestamente a drenta via di e bentana di baño y a sali di e porta dilanti. Polisnan a bay controla den bisindario y a mira un tas maron cu a resulta di ta di F. Nan a saca tur cos y a horta nan di e tas. Tambe nan a bay cu articulonan di e cas. Polisnan a bisa e habitantenan pa nan traha un lista di locual cu a wordo horta.

Mas ladronicia den cas na Palma Real

NOORD— Central a manda Polisnan na Palm Real pa un ladronicia. Na e sitio, Polisnan a papia cu e muhe W, kende ta bisa cu el a spierta 03.45, y a bay den cushina pa bebe remedi y a mira cu su porta di cas dilanti tabata habri. E ta haya falta di dos Ipad2 di su yiunan. Tambe Polisnan a haya den e sala un schroefdraai geel, cu a keda confisca.

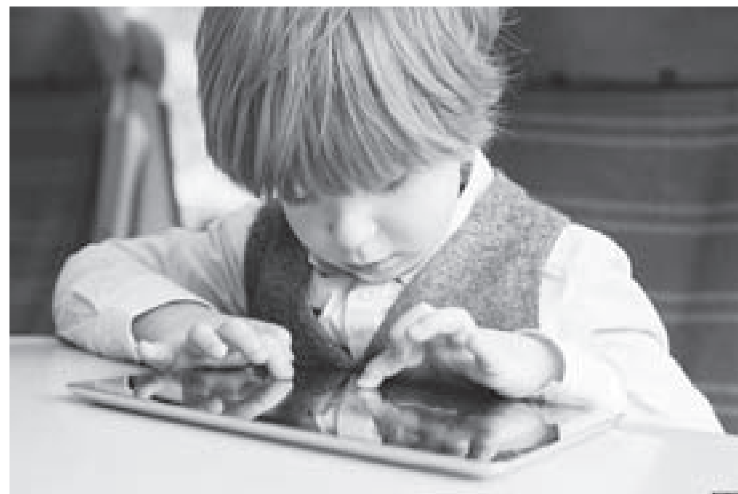
Fundacion Pa Nos Muchanan

Mucha y gadgets

Ora nos papia tocante e uzo di gadgets (smartphone, tablet, laptop etc.), hopi biaha nos ta pensa riba un teenager of adulto cu ta haci uzo di esaki, pero, esaki no semper ta e caso. Muchanan chikito, te hasta baby ta haci uzo di e tendencia nobo.

Pakico muchanan ta encanta cu gadgets?

Na prome luga, muchanan ta lanta cu gadgets rond di nan. Mayoria mama y tata tin un gadget y tin biaha te hasta wela y welo tin un. Ora e mucha mira su mayornan cu nan gadget, e ta lanta un curiosidad den e mucha. E ta mira mami y papi tur dia den e smartphone/tablet, pues ta di mes cu e mucha tambe kier sa kico ta haci e cosnan ey asina interesante. Esaki ta pone cu e ta wak kico e mayor ta haci, djey e ta imita. Un mucha di dos aña sa con pa drenta den un smartphone, e sa kico un app ta y e sa tambe cu e tin cu primi riba e app pa e drenta den dje. Tin gadgets cu ta specialmente traha pa



muchanan chikito.

Kico ta e efectonan di gadgets riba un mucha?

Un mucha cu ta constantemente ocupa cu esaki ta socialisa menos y ta hunga y move menos tambe. Ora un mucha hunga cu, por ehempel, popchi of auto, e ta imita personanan rond di dje y e ta uza su fantasia loke ta hopi bon pa desaroyo di su celebro. Un mucha cu ta hunga cu bala pafo ta desaroya su habilidad motorico, pues coordinacion di man y pia, tambe e ta move y movecion ta hopi saludabel.



Si bo ta opta pa laga bo yiu hunga riba bo gadget, ta importante pa limita esaki.
Dun'e por ehempel 30 minuut pa 1 ora maximo y despues e tin cu haci algo otro. Muchanan mas grandi por mira pantaya di television of gadget te cu 2 ora max. "American Acadamy of Pediatrics" ta conseha pa no laga un baby (mucha entre 0-1 aña) wak television (screen time). Mucha di 2 aña pa ariba por wak te cu 2 ora max. pa dia. Muchanan cu ta bay scol por sinta un tiki mas largo dilanti pantaya di computer si ta pa traha huiswerk. Ta importante pa ofrece e mucha un alternativa, por ehempel, un wega, buki, co'i hunga of haci un actividad hunto como famia.
Muchanan cu ta haci sport of otro actividad tin menos necesidad pa ta ocupa cu gadgets, p'esey, involucra bo yiu den un actividad cu e ta gusta.
Fuente: Articulo-American Academy of Pediatrics
Pa mas informacion acerca Fundacion Pa Nos Muchanan libremente na: Cumana #2
T: 583-42 47 /588-0856 F: 583-5658 E: info@fpnm.aw
Like us on Facebook.❑

Tur cos ta cla pa e gran anochi riba Freewinds



Durante un anochi espectacular cu musica y baile lo rindi homenahe na studiantenan cu mas a resalta(2013-2014) den e sector di Hospitalidad y Turismo.

Esaki sigur ta un estimulo pa tur studiante di e sector aki. E anochi ta wordo carga y organisa pa Dynamic Talents di cual president Gidian Geerman mes ta un studiante di e sector Hospitalidad y Turismo. Tur musico y bailarina ta cla pa duna e publico presente un anochi cu hamas nan lo lubida. Lo tin actuacion di e instituto di baile Club di Movimiento specialmente prepara pa e evento aki. E hoben cantante compositor Andres Lopez lo trece su repertorio dilanti pa anima e publico manera e so por. E tremendo musico Ricardo Añasco lo deleita un y tur cu su bos, estilo y carisma, cu ta su" trade mark" . E banda internacional di Freewinds tambe ta de pleno preparacion pa impresiona e publico presente. Den Freewinds band nos por conta cu musiconan di Italia, Inglatera, Grecia y Francia. Tin un show prepara na estilo Grammy Awards pa diasabra dia 29 di November riba e luhoso crucero Freewinds.

E personahe cu lo otorga e premionan na e studiantenan cu mas a resalta den Hospitalidad y Turismo lo ta un sorpresa pa e anochi aki. Dynamic Talents bou direccion di e studiante Gidian a traha masha duro pa haci e anochi aki un realidad y exito. Pa carchi por yama 733-1002 of 733-1221 of 593-9960.Nos ta desea hobennan di Dynamic Talents tur clase di exito.❑

Joase-Ann van der Biest:

"Prome 'Fiesta den Caya' ta un exito total"



Diaranson anochi bou iniciativa di Minister Otmar Oduber hunto cu ATA y Departamento di Cultura a duna inicio na e prome 'Fiesta den Caya,' cu a demostra di ta un exito completo. Despues cu Minister Oduber, hunto cu Oficina di Turismo (ATA), Mambo y Departamento di Cultura (DCA) a reuni cu comerciantenan den Caya Grandi a yega na e decision pa a bin cu un evento nobo den centro di ciudad.

Ta trata aki di e 'Fiesta den Caya' unda a trece un ambiente cultural cu musica tipico, caha di orgel y bailenan folklorico cu percura pa trece bon ambiente na e diferente plazanan den caya tanto pa e bishitante como pa e local.

Ya desde 6'or di atardi publico por a disfruta di e bon ambiente na Plaza Daniel Leo, Plaza Nikki Habibe, ex BBBazaar, Plaza La Linda, Peña, unda cu a conta cu tanto musica tipico di Tico y sus Estrellas, Tipico Amicales, musica di Caha di Orgel, como tambe agrupacionnan di baile tipico, New Loly Pop genereation, Candylicious y Nos Cultura, cu a percura pa halsa nos folklore den halto . Esaki sin laga afo e dushi ambiente di fin di aña cu Gaita Rumbero y Gaita Autentico a trece pa tur esunnan haciendo nan compras den centro di ciudad.
E evento aki a resulta di ta un exito completo unda cu caya grandi a conta cu miles di local como bishitantenan internacional a disfruta di e anochi di compras.❑



FAVI

Pasco Creativo







Diahuebs 27 di november FAVI, Fundacion Arubano di esunnan Visualmente Incapacita a tene su bazaar "Pasco Creativo". E bazaar tabata un exito.

Pa por a logra esaki nos a conta cu ayudo di nos clientenan, boluntarionan y personal di FAVI .
Un cantidad grandi di hende a bishita nos bazaar entre nan alumno y docentenan di Colegio Conrado Coronel y famia di nos clientenan. E aña aki FAVI a ricibi un bunita cuadra 3D di Pesebre, cual ta un pesebre traha na man dor di un di nos boluntarionan .

E cuadra aki a wordo rifa y e ganado di e bunita pesebre a keda den man di Sra. Germania Martinus kende a gana cu e number di ticket #050. E bazaar di Pasco a wordo bon anima pa e grupo la Escala y e grupo musical di FAVI caminda nos mes clientenan a toca y pone ambiente den e Centro di FAVI pa tur e bishitantenan.

FAVI kier a gradici tur cliente y boluntario cu a traha e articulonan masha bunita mes pa simannan largo tur diahuebs durante nos programa social "FAVI-do". Tambe FAVI ta extende un gradicimento na tur esunnan cu a yega na nos bazaar y cumpra tur e bunita articulonan cu nos clientenan mes a traha pa e temporada di fin di aña y na un y tur cu a cumpra nan ticket di rifa pa e bunita cuadra di Pasco.



Otro aña FAVI ta bolbe un bes mas cu su bazaar "Pasco Creativo" y ta spera di conta cu boso sosten pa asina nos sigui crea fondo financiero pa sigui cumpra material pa nos clientenan por sigui produci y desaroya nan mes.❑

Advertorial

"Ultimo Mercado di Santa Rosa pa aña 2014 "

Diadomingo awo dia 30 di november Departamento di Agricultura, Cria y Pesca cariñosamente yama Santa Rosa un biaha mas ta habri su portanan pa asina brinda pueblo di Aruba cu fruta, berdura, pisca y carni fresco directamente for di mannan di e Agricultor, Criado y Piscadonan di nos isla.

E dia aki lo ta yena cu ambiente di fin di aña unda cu lo tin musica crioyo, caha di orgel "Ban Baile", gruponan musical "Sodo y Cuero", "Streanan di Pas" y "Brisa Tropical", gruponan di baile "Masiduri" y "Chaz Dancers" y como tambe e grupo di aguinaldo "Aguinaldo flor di Pasco". Manera ta custumber na tur e Mercadonan di Santa Rosa lo tin tentnan bendiendo delicioso cuminda crioyo manera entre otro sanger yena, cuminda vegetariano, cabrito, sopi di carni y galiña, cala, johnny cake, pisca y e biaha aki tambe lo tin delicioso platonan di Pasco incluyendo ham, galiña y ayaca. Hunto cu cuminda tambe lo tin un surtido grandi di cosnan dushi manera diferente bolo, driguidek y mancaron.
Riba e dia aki pueblo lo tin e oportunidad di no solamente cumpra productonan fresco sino tambe artesania traha na Aruba, productonan herbal, remedinan di tera, mata, simia y como tambe santo pa planta na cas.
Santa Rosa ta invita pueblo di Aruba pa forma parti di e ultimo Mercado di Santa Rosa pa aña 2014 y asina sostene e Agricultor, Criado y Piscadonan local kende durante henter aña a traha incansablemente pa provee pueblo cu productonan fresco cual specialmente durante e temporada aki no por falta den e platonan prepara na cas.
Minister Otmar Oduber conhuntamente cu e famia completo di Santa Rosa ta invita pueblo completo pa sostene e Agricultor, Criado y Piscadonan local kende a yena e sector primario cu orguyo durante henter aña 2014 proveyendo productonan fresco a pesar di e retonan cu a wordo topa durante aña. Agricultornan a lucha contra di secura den formanan innovativo pa asina



percura pa nan cosecha di fruta y berdura. Criadonan durante henter a aña a bin ta gorda bestianan specialmente pa e temporada aki y asina percura cu tur Arubiano lo por tin carni fresco pa nan platonan di Pasco manera ta e custumber cu a wordo pasa di generacion pa generacion. Piscadonan ta sigui subi lama a pesar di e solo cayente y lama bruto cu a wordo topa durante e ultimo lunanan. "E fin di siman aki nos kier invita pueblo completo pa bin celebra cu nos e dushi temporada di fin di aña y tambe pa bin demostra gradicimento na e miembronan asina valioso di nos isla kende ta forma e sector primario di cual nos tanto ta depende."
Santa Rosa su celebracion di fin di aña lo tuma logra diadomingo awo, dia 30 di november cuminsando desde 9'or di mainta te cu 3'or di atardi na Santa Rosa, Piedra Plat. ❑

Awe Fundacion Siñami Paso Pa Paso ta inaugura

Eco Pasco 2014: Un expo traha paso pa paso





ORANJESTAD – Awe mainta lo tuma luga e acto di apertura di Exposicion Expo -Pasco 2014 organisa pa Fundacion Siñami Paso Pa Paso, y cu sosten di S.A.B.A y Aureus University. E exposicion di arte traha cu material recicla ta situa na Caya G.F. Betico Croes 78, net dilanti di ex Bon Bini Bazaar.

E expo aki cu ta exhibi e trabou realisa henter un aña pa clientenan di cas di anciano di San Pedro Paviljoen y muchanan cu algun tipo di limitacion of dificultad ya sea mental, auditivo, visual, etc.

Paso pa paso

Pa realisa e exposicion aki, fundacion Siñami Paso pa Paso tabatin e pasenshi pero principalmente amor pa traha cu e grupo aki. Paso pa paso nan ta transforma material manera boter, papel, Cd bieu y transforma nan den berdadero joyas y pieza di arte y decoracion di Pasco.

Pero e proceso aki ta uno cu practicamente ta tuma henter un aña, ya cu nan mester traha paso pa paso tambe cu e grupo di hendenan grandi y muchanan cu algun limitacion, pa nan por siña y bira autor di nan propio piesa decorativo di Pasco.

Tur siman riba diasabra e grupo aki a traha henter un aña pa bin cla cu e expo aki cu lo keda habri te dia 13 di december. E orario di bishita ta di dialuna pa diasabra di 9'or di mainta te 6'or atardi.

Expo Eco -Pasco 2014

Esaki ta e di dos biaha cu e fundacion aki ta realisa e expo aki. E tin como meta principal cu pa medio di trabou manual, nos grandinan y muchanan cu limitacion ta mantene su mes activo realisando un trabou cu ta yuda nan desaroya diferente area di su mes, entre nan: cognitivo, motorico, comunicacion, linguistico, sensorial, social afectivo.

Igualmente e Expo Eco-Pasco 2014 organisa pa Fundacion Siñami Paso Pa Paso ta exhibi mas cu 100 piesa di arte di Pasco traha cu hopi amor y dedicacion. Tur e obranan aki decora cu motibonan di Pasco, ta na benta pa e publico cu ta sostene e bunita y nobel trabou cu e fundacion aki ta realisa. E fondo aki ta destina pa sigui realisa e expo aki otro aña.





Team y fundacion

Logopedista y specialista den pedagogia infantil, Licenciado Maria Cristina Harsveld di Fundacion Siñami Paso pa Paso Aruba ta declara cu logicamente esaki no ta un trabou facil, pero si hopi satisfactorio. Pa desaroya cu proyecto aki nan a conta cu un team di 32 persona entre participantenan y boluntarionan di Aureus University. Tambe un grupo di profesional entre nan psicologonan manera sra. Diana Schotborg; y Mg. Carmen Luisa Kock, dentista Dr. Denise Villanueva y terapista educativo manera sr. Carlos Falla, y demas personal di SABA.

Fundacion Siñami Paso pa Paso tin cuater aña di existencia, y actualmente nan a wordo aloca den un localidad di SABA den e complejo di San Pedro Paviljoen. Nan a caba di introduci un logo nobo: I Love Recycle.

E fundacion aki ta brinda su servicio na e muchanan cu tin dificultad pa skirbi, papia y concentra. Tambe nan ta brinda ayudo psicologico tanto pa e mayor como pa e yiu; servicio di logopedista, stimulacion tempran pa baby y mucha; stimulacion acuatico esaki ta pa mucha cu limitacion. Ademas cu nan ta organisa tayer di arte pa mucha y persona grandi manera e proyecto di Expo Eco-Pasco 2014.❑











BON DIA Aruba

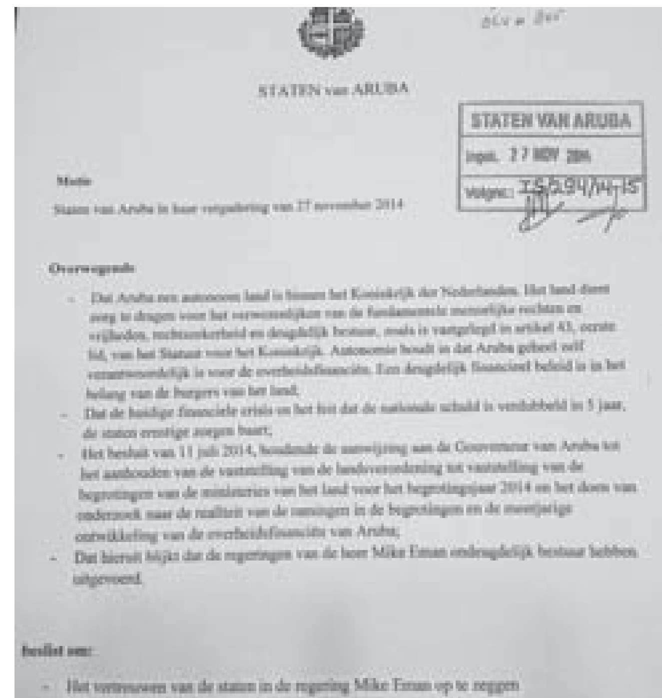
MEP ta entrega mocion di desconfiansa contra Gabinete Mike Eman

Parlamento a trata e cambionan di presupuesto 2014, y den e reunion aki fraccion di MEP a entrega un mocion di desconfiansa contra Gobierno Mike Eman basa riba e cantidad di crisisnan cu e ministernan aki a ocasiona.

Aki ta trata di crisis financiero, cu un debe nacional cu a wordo redobla desde cu Mike Eman a tuma mando. Tambe e crisis constitucional y confrontacion constante cu AVP ta busca cu Hulanda y cu Gobernador. A base di esey fraccion di MEP a entrega un mocion di desconfiansa, y a urgi e gabinete pa tene honor na su mes y tuma su retiro.

Mike Eman a demostra cu e la ocasiona hopi problema na Aruba, pero no tin forma pa soluciona e problemanan aki. Es mas, ta mas confrontacion nan ta sigui busca. Den su discurso lider di MEP a duna te hasta e sugerencia pa baha e gobierno y nombra un gabinete di experto.

Awor palabra ta na Parlamento di Aruba pa expresa su mes riba e mal maneho di gabinete Mike Eman.❑


STATEN van ARUBA

STATEN VAN ARUBA
Ingek. 27 NOV 2014
Volgnr.: 15594/14-15

Motie

Staten van Aruba in haar vergadering van 27 november 2014

Overwegende:

- Dat Aruba een autonoom land is binnen het Koninkrijk der Nederlanden. Het land dient zorg te dragen voor het verwezenlijken van de fundamentele menselijke rechten en vrijheden, rechtszekerheid en deugdelijk bestuur, zoals is vastgelegd in artikel 43, eerste lid, van het Statuut voor het Koninkrijk. Autonomie houdt in dat Aruba geheel zelf verantwoordelijk is voor de overheidsfinanciën. Een deugdelijk financieel beleid is in het belang van de burgers van het land;
- Dat de huidige financiele crisis en het feit dat de nationale schuld is verdubbeld in 5 jaar, de staten ernstige zorgen baart;
- Het besluit van 11 juli 2014, houdende de aanwijzing aan de Gouverneur van Aruba tot het aanhouden van de vaststelling van de landsverordening tot vaststelling van de begrotingen van de ministeries van het land voor het begrotingsjaar 2014 en het doen van onderzoek naar de realiteit van de ramingen in de begrotingen en de meerjarige ontwikkeling van de overheidsfinanciën van Aruba;
- Dat hieruit blijkt dat de regeringen van de heer Mike Eman ondeugdelijk bestuur hebben uitgevoerd.

besluit om:

- Het vertrouwen van de staten in de regering Mike Eman op te zeggen



Guillfred Besaril (MEP)

Ta reacciona riba acusacionnan di entre otro Melvin Tromp

Diahuebs den Parlamento un biaha mas parlamentarionan di AVP a demostra un nivel masha baho y bergonsoso. Sra. Desiree Croes y sr. Melvin Tromp a haya ta bon pa acusa parlamentario di MEP, sr. Guillfred Besaril di violacion sexual di un menor.

Algo cu a cay den masha mal tera den hendenan di MEP, pero hasta den hendenan di AVP.

E parlamentarionan di AVP a haya reaccionnan fuerte mesora. Lider di MEP a bisa cu nunca el a tende algo asina, y cu e ta storia dificil pa kere. P'esey mes a bisa bon cla, cu ta Ministerio Publico mester bay cu algo asina serio. Si nan no bay Ministerio Publico, nan ta complice na e acto aki. Parlamentario Xiomara Ruiz-Maduro a mustra sra. Desiree Croes, cu ta un berguensa cu e ta hunga politica cu dolor di hende, cu si algo asina ta berdad mes, sra. Croes ta causa hopi daño mes na e victima y e confiansa cu e la deposita den dje.

Sr. Guillfred Besaril a duna un desertacion den Parlamento, indicando cu e acusacion contra su persona ta totalmente falso. Den e mesun desertacion, sr. Besaril a elabora riba su infancia, y un experiencia dificil cu e la pasa aden y kico ta un di e factornan importante cu na un edad relativamente hoben di 18 aña a hiba esey den e direccion di Husticia y Polis. Sr. Besaril tabata un polis cu den su carera di 20 aña, a traha pa 3 aña den departamento di Droga y Crimen Organisa. Un decision y reto cu e la tuma pa cuminsa duna su contribucion na comunidad di Aruba den combati un plaga cu te e dia di awe ta afecta nos hubentud. Despues den su carera policial, sr. Besaril a traha pa casi 4 aña den e departamento Specialisa di "Kinder- en Zedenpolitie". Pa por a traha den e departamentonan aki, e oficialnan policial mester pasa un screenmento riguroso di Procurador General, Siguridad Nacional y Top di Cuerpo Policial. Den caso cu un hecho asina tabata berdad, hamas sr. Besaril lo por a pasa e screenmento y traha den e departamentonan aki. Pues awor cu un screenmento asina a tuma luga den pasado, no por tin duda mas.

Sr. Guillfred Besaril, mientras tanto lo entrega keho na Ministerio Publico contra tanto sra. Desiree Croes y ta evaluando cu abogado riba un caso di posibel rectificacion contra sr. Melvin Tromp, pasobra tin hurisprudencia di corte di casacion cu ta mustra cu no ta semper un parlamentario por sconde tras di su inmunidad parlamentario y insulta na su antoho.❑

Advertorial

Aruba Bank ta ofrese bo e mihor deal di aña

ORANJESTAD - Un biaha mas Aruba Bank ta uni su mes cu e facilidad di prestamo durante e Car Extravaganza organisa e diasabra aki 29 di november 2014 den e parkinglot di Stern.

Agencianan di auto, e.o. Arucar, Stern, Top Car y Ultimate Automobiles ta bin hunto p'asina demostra nan ultimo modelonan na e showroom espacioso na Tanki Leendert y ta na clientenan pa scoge esun di nan preferencia.

Aruba Bank ta cla pa ofrece prestamo di auto cu un interes di 8.25% (interes efectivo ta varia entre 8.38% pa 8.47%). Pa tur prestamo Aruba Bank ta ofrece clientenan e opcion di paga te aki tres luna, iniciando fin di Maart 2015.

Pa aplica pa bo prestamo ta hopi simpel: scoge bo auto preferi di acuerdo cu bo presupuesto, presenta bo ultimo dos comprobante di salario (pay slip), un carta di referencia di trabao y un ID valido.

Pa determina kico bo presupuesto ta, e representantenan di Aruba Bank por haci e calculacion pa bo. Bishita e booth di Aruba Bank for di 2:00 pm te cu 6:00pm durante e fabuloso Car Extravaganza y probecha di combina un bon oferta riba prijs di bo auto nobo cu un interes atractivo y bon conseho di Aruba Bank.❑



Presidente di Parlamento, sra. Marisol Lopez-Tromp

Situacion insigur pa por ricibi manifiesto di 'Comision ta Basta'



Diaranson anochi Presidente di Parlamento, sra. Marisol Lopez-Tromp a hay'e den situacion insigur na momento cu e kier a bay ricibi manifiesto di 'Comision ta Basta,' dilanti di Parlamento di Aruba. Esaki e Presidente di e organo mas halto di Pais Aruba, a publica riba red social.

"Na momento cu mi a baha hunto cu mi coleganan parlamentario di fraccion di AVP pa bin ricibi e manifiesto di Pueblo cu a bin entrega un manifiesto na Parlamento. Ora mi a sali pafo pa ricibi e manifiesto for di e 'Comision ta Basta,' e gritamento di e manifestantenan presente a pone cu sra. Rosel no por a lesa e manifiesto pa por entrega esaki y di den e publico presente a cuminsa tira cu likido riba mi y mi coleganan y tambe cu boter, di cual un di nan a alcansa mi," e Presidente di Parlamento a publica.

E ta sigui bisa cu tabata tin coleganan parlamentario di oposicion cu tabata forma parti di e grupo di manifestantenan. "E cuerpo di seguridad presente logicamente a hiba mi bek paden pa evita cosnan bira pio."
Segun sra. Lopez-Tromp, poco rato despues el a bolbe sali pa ricibi e manifiesto di Pueblo na e entrada di Parlamento di Aruba. "Mientras cu nan tabata lesa e contenido di e manifiesto prome cu entrega esaki na mi persona, como Presidente di Parlamento, for di den e publico presente a cuminsa grita y manifestantenan a tira atrobe cu likido y a kibra e glas na entrada di Parlamento. Nan a tira atrobe cu boter, cual a pone cu e manifiesto mester a wordo ricibi despues door di un polis, kende a haya un piedra den su nek tira," sra. Lopez-Tromp a duna di conoce.

Ayera e na Parlamento e manifiesto a wordo duna na tur Parlamentario.❑



Forsa y pronto recuperacion na e otro dos hobennan envolvi

Minister Dowers ta convivi cu famia di e victimanan

Minister di Husticia, mr. Drs. Arthur Dowers dialuna mainta a habri su conferencia di prensa cu palabranan di consuelo y convivencia pa famianan di Jonathan Griffith y Raymond Feliz, kendenan a fayece den un accidente di auto dialuna den oranan di madruga.

E mandatario a expresa cu e mester cuminsa e conferencia di prensa cu e tema "trafico", cu ta uno hopi cerca di su curason, pero cu na e momentonan ey e tabata sinti un duele grandi pasobra un amigo di dje a perde su yiu den un accidente di auto. Minister Dowers a bisa cu e tabata conoce Jonathan como un bon mucha homber.
Minister Dowers a extende condolencia na e famianan y sernan keri di dos victimanan y a desea hopi forsa na e otro dos hobennan envolvi y kende a keda gravemente herida y cu Dios drama su bendicion riba nan pa nan un pronto recuperacion.
E titular di husticia a afirma cu trafico ta keda un prioridad di e maneho di husticia y hustamente pasobra ta dedica tanto atencion na e tema aki ta haci dolor ora "bo constata cu di e forma aki nos no a logra di preveni e dolor cu awe nos comunidad y principalmente e famianan ta lanta cu ne."

Tin hopi risico cu mester tene cuenta cu nan y den e dianan aki, manera tur temporada di fin di aña, sigui pa e temporada di Carnaval, lo ta dedicando atrobe hopi extra atencion riba e risiconan y peligernan pa cu participacion den trafico.❑

BON DIA Aruba

Minister Paul Croes ta apoya y a participa na Bike Tour di ATHA





Minister di Asuntonan Social y Hubentud drs. Paul Croes hunto cu si yiu homber, a participa diadomingo mainta na e Bike Tour anual di ATHA.

"Esaki ta un bunita iniciativa, unda cu ta stimula nos muchanan pa move for di un edad hopi jong. ATHA ta un organisacion cu ta apoya e tereno social y diferente NGO's cu ta dedica na hobennan na Aruba, y mi a bisa e director Sr. Ricky Hoek kende mi ta desea di sostene e asociacion aki den varios forma. Tin varios acuerdo di trabou cu nos ta haciendo hunto cu ATHA y mi ta contento di e cooperacion aki", tabata palabranan di Minister Paul Croes durante e bike tour aki. Diadomingo mainta pa 9 or for di Linear park mayornan hunto cu nan yiunan a participa na e Bike tour aki cu tabata pa duna atencion na e celebracion di derechonan di mucha. President di bestuur Sr. Ralph



Croes a duna di conoce cu esaki ta di 2 aña cu ATHA ta organisa e bike tour aki den cuadro di celebracion di dia internacional di Derechonan di Mucha.
" Como organisacion cu ta traha como cupola pa diferente organisacion cu ta traha cu mucha, hoben nos ta sinti pa organisa e bike tour aki pa netamente pone e atencion pa e muchanan sa cu nan tin derecho. Un forma pa demostra cu nos mester cultiva e consciencia na e mucha cu e tin derecho." Tabata palabra nan di sr Ralph Croes di Atha, kende a mustra su satisfaccion cu e a participacion di e hobennan den e bike tour aki.
Minister Croes a bisa ; " mi ta contento di mira un cantidad di persona cu a participa den e bike tour y mi ta felicita e iniciativa pa pone e movemento aki pa e conmemoracion di derecho di mucha, di parti di nos ministerio nos lo keda aporta na e tipo di iniciativanan aki".❑

Prome Minister:

"Ambiente nobo den Caya Grandi"

Diaranson anochi a tuma luga e prome anochi di compras titula 'Fiesta den Caya'. E incentivo nobo aki a ranca sali cu un exito masha grandi. Un cantidad grandi di publico a probecha y a haci hopi compras, mientras cu tambe a disfruta di e presentacionnan di musica y baile.

Gabinete Mike Eman ta sumamente satisfecho di por a mira y comparti e momentonan aki. Sin duda algun, un logro di e trabou en conhunto di varios Ministerio. Aki ta papia di e vision di Minister President Mike Eman pa renobacion di centro di ciudad, e ehecucion di e proyecto magno aki infrastructura den man di Minister Benny Sevinger, y finalmente e makinaria di promocion di Minister di Turismo y Cultura, Otmar Oduber.
Prome Minister Mike Eman a cana tambe den caya y a biba e experiencia dushi. Den su recorido el a topa y a keda acerca pa un cantidad grandi di ciudadano cu kier a expresa nan admiracion y gradicimento pa loke Gobierno a haci cu Caya G.F. Betico Croes. Algun di e comentarionan tabata referi con caya principal tabata bandona y sin ningun atencion, mientras cu awo e ta un joya caminda tur cos ta nechi, limpi y yen di bida. Hendenan no tabatin smaak pa bin cumpra mas den caya y tabata sinti insigur; negoshinan a cuminsa cera un tras di otro. Awendia ta un placer pa haci compras, subi tram y bay di un luga pa otro. Tambe tur e iluminacion y tiendanan nobo ta crea un ambiente masha agradabel.
"E hecho cu a introduci e programa di shopping night cu ambiente positivo sigur lo contribui na e renobacion y renacemento di Caya Grandi," asina Premier Mike Eman a expresa diaranson anochi. El a cuminda no solamente e cumpradonan, pero tambe pasa bishita hopi di e comerciantenan cu tambe ta hopi contento con Caya Grandi a bira y hunto cu esey nan benta a subi. Tiendanan di prestigio ta bek den caya manera Aldo, Aruba Aloe, Birkenstock y e renobacion y ampliacion di Mango ta e miho muestra di esaki. Casi no tin mas luga bashi den caya principal.
Prome Minister Mike Eman



a felicita su colega Sevinger, kende como Minister di Infrastructura, a traha duro pa awe caya grandi ta manera Gabinete Mike Eman a idea esaki den nan vision como parti di renobacion di centro di ciudad. Tambe a elogia Minister di Turismo, Otmar Oduber, kende mescos cu ta haci un biaha pa siman na San Nicolas cu Carubbian, awo ta introduci Fiesta den Caya hunto cu Aruba Tourism Authority. Nos prome mandatario a sigura cu e trabou no a caba. Ta tuma un descanso pa un y tur por disfruta di e dianan di fiesta haciendo nan compra sin ningun molester, pero asina aña bolter, e trabounan ta continua pa renobacion di centro di ciudad. Ta bin mas caya drecha, incluyendo Wilhelminastraat cu tambe ta na su luga pa conoce un renacemento, mescos cu mas facilidad, cafe y terrasnan den Caya Grandi.❑

Advertorial

Siomara Everon ta baha mashin den Glitz Casino

Glitz Casino, situa den La Cabana Resort, durante un grabacion pa e programa tan gusta, Magia di Pasco, durante un entrevista e conocido anfitrion Siomara Everon, a demostra con e mashin nobo nobo di Glitz Casino ta wordo hunga, a Hit e jackpot y cu un emocion total, Siomara a keda sorprendi con lihe y con bon e mashinnan di Glitz Casino ta paga.

E mashinnan nobo nobo den Glitz Casino "Gold City", cu su wheel of fortune, ta spin ariba y abou cu ta duna bo mas chens pa gana e Jackpot.



Riba e potret por mira momento cu Siomara a ricibi cu jackpot pay out.
Bishita nan pagina di facebook pa asina keda na altura di tur e actividadnan di Glitz Casino.❑



"E lucha pa un referendum ta nos bida"

KRALENDYJK -- "Aki no ta bay solamente un referendum. Ta bay aki pa un miho bida. Ta bay pa mi futuro, e futuro di mi yiunan y tambe futuro di nos hendenan grandi." Esaki Humphrey Thodé di 28 aña ta bisa. "Ta un lucha contra un cadena invisibel cu ta wanta nos di bay dilanti."

Humphrey Thodé ta un di e personanan cu ta participa den e accion di protesta dilanti bestuurscollege desde 10 di november ultimo. Nan ta cambia constelacion di e grupo cada bes. Thodé a regresa dos aña pasa for di Hulanda. E no tin un trabou fiho y ta biba di entrada cu e ta ricibi for di cua job cu e haya. E ta soña pa hunto cu su famia cuminsa cu un proyecto turistico na nan cunucu na Dospos, riba e tera priminti. Sinta riba e stoelnan na e style di accion e ta come, ta drumi y ta papia cu hendenan cu ta pasa banda di bestuurscollege.

Humphrey Thodé ta splica: "Tin dia cu mi no a baña of skeiro mi djentenan. Mi ta haci esaki dia den dia afo hunto cu e otronan. Mi ta sali pa mi mes. E lucha aki ta nos bida. Sin e lucha aki nos no tin bida."

Solidaridad

No solamente Thodé tin animo di lucha. Hopi manifestante cu ta sostene e grupo di protesta 'Nos ke Boneiro bek' tin nan propio storia personal. Un mama cu ta cobra onderstand ta sinta banda di un ambtenaar y e ta parti koffie. Un emigrante diariamente ta trece arepita y bakinan di fruta como desayuno.

"Bonerianonan tur dia ta trece cuminda pa nos y ta expresa nan solidaridad", Thodé ta conta. "Nan ta papia tocante nan sentimentonan y tocante con dificil ta pa yena nan garoshi den supermercado. Dicon no tin mas hende sinta aki? Nan tin miedo. Miedo pa politica. Miedo pa perde nan trabou. Ta absurdo cu un poblacion chikito manera Boneiro mester bringa contra politica."

Thodé ta mustra cu e ta lanta pa bringa pa su derechonan. P'esey e ta haya e accion di protesta positivo. Asina cu e posibilidad presenta Thodé ta expresa su opinion. Asina tambe riba diabierna 14 di november durante e 'Meet & Greet' cu e comision di evaluacion tocante e status estatal di e islanan BES. E dia ey el a para cara, cara cu un di e miembronan di e comision: su ruman Glenn Thodé, anterior gezaghebber di Boneiro.

Aw'i wowo

Thodé: "Tabata un momento hopi sentimental. Prome mi tabata pensa negativo. Mi a cuminsa cu un lucha contra un miembro di famia cu ta para pega cu bo. No ta mi primo of tio, sino mi ruman. Mi a puntra mi mes pakico nan ta bringa contra nos. E ora ey nan a puntra: 'Con bo ta sinti bo mes?' Awa a yena mi wowo."

A sigui un dialogo. Thodé a conta tocante e existencia dificil di hopi Boneriano, tambe di e lucha pa bini un referendum y tocante oposicion politico. "Na final e sentimento negativo a bay. Mi ruman homber tambe a pasa den un lucha personal como gezaghebber. E por proba cu nos tin rason cu nos lucha. E comision a admiti esaki tambe. Nan ta biba cu nos sentimentonan."

Skepticismo

E manifestantenan y 'Nos ke Boneiro bek' ta consciente di e skepticismo tocante nan accion di protesta pa un referendum. Ta papia di malgastamento di tempo. Thodé: "No kiboca bo. Hopi hende ta para tras di nos y sa pakico nos ta lucha. Pero nan tin nan trabou aworaki y bon posesion. Nan ta sinti nan mes confortabel y tin miedo pa tuma decision pa lucha hunto cu nos. Nan por perde nan trabou y posesion y keda sin entrada."



Tin Boneriano cu no ke demostra nan malcontento manera 'Nos ke Boneiro bek' ta haci esey.

Tin cu ta scoge pa un accion negativo. Den e anochi di diasabra pa diadomingo desconocinan a kima tres tayer di auto banda di Plaza Resort Bonaire. Riba un paña na e sitio tabata skirbi 'Pueblo ta cansa'.

'Nos ke Boneiro bek' ta sigui sinta dilanti Bestuurskantoor te ora cu bini un referendum -- sigur te e dia cu tene eleccion di Conseho Insular riba 18 di maart 2015.

Nan ke sigui cu e manifestacion aki den un forma trankil sin stroba orden publico. Nan ta sigui haci uzo di nan derecho di libertad di expresion.❑

Marlon Wernet a perde caso contra minister Navarro

WILLEMSTAD - Marlon Wernet, te cu september 2013 hefe di cuerpo policial di Corsou, a perde otro caso cu el a entama contra gobierno (lesa: minister di Husticia Nelson Navarro) ora corte a rechasa den su sentencia ayera tardi tur e puntonan cu su abogado a presenta.

Cu perdemento di e caso aki, ta parce cu e episodio Wernet a yega na un fin definitivo. E caso cu a sirbi ayera ta e di tantisimo den un serie di caso cu Wernet a entama contra gobierno pa rehabilita su persona como hefe di cuerpo policial.

Tur cos a cuminsa cu morto di Luigi Lorenzo Florentina na september 2013, sospechoso den e caso di asesinato di Helmin Wiels.

Florentina a muri bou di circunstancia straño den cel di polis na Barber, pero tur e rapportnan di investigacion di su morto cu a ser produci te cu awor ta confirma cu Florentina, alias "Preto" a comete suicidio.

"Preto" ta ser considera un di e sospechosonan principal den e caso di asesinato di e lider politico di Pueblo Soberano Helmin Wiels dia 5 di mei aña pasa.

Marlon Wernet, durante hopi aña hefe di cuerpo policial a keda suspende te ora e rapport definitivo di Comision Camelia-Römer riba morto di Luigi Florentina ta cla. Gobierno a considera cu Wernet ta keda responsabel pa morto di "Preto", alehando cu e mester a soru pa e medidanan adecua pa evita cu e suceso por a tuma luga.

Wernet, despues di algun luna na cas, a dicidi di entama un huicio sumario pa bolbe pone e na e puesto di hefe di Cuerpo Policial. E no tabata di acuerdo cu e argumento cu e tabata responsabel pa evita cu Florentina lo a mata su curpa, ya cu e tabatin vakantie.

Mester bisa acerca cu tanto e rapport di e comision Camelia-Römer, e rapport di e instituto pa investigacion forensico di Hulanda NFI como e rapport di Landsrecherche a yega na e mesun conclusion: Florentina a mata su curpa, haciendo uzo di su mes paña.

Minister Nelson Navarro a bisa cu su punto di salida ta cu e hefe di polis ta keda responsabel pa loke pasa, maske e ta cu vakantie.

Tabatin varios caso mas den corte cu Wernet a entama, pero loke a trece un dimension diferente den e caso aki ta e hecho cu Comision Camelia-Römer a sugeri, a base di loke e la constata, pa laga haci un investigacion riba integridad di Wernet.

El a anuncia, cu mester bin un investigacion riba cierto cosnan cu mester ser investiga mas aleu.

E investigacion aki a produci cierto informacion cu a pone minister Navarro mantene e decision di suspension di Wernet.

Entretanto a bira conoci, cu gobierno a ofrece Wernet un posesion como miembro di team di maneho den prizon.

Despues di a opone, esaki den prome instancia, el a dicidi finalmente di acepta e funcion. El a meld caba na prizon pa e funcion aki.❑

BON DIA Aruba

Fondo di Pensioen General di Corsou preocupa cu falta di posibilidad pa inverti

WILLEMSTAD - Durante e di tres kwartaal di 2014 no tabatin actividadnan particular notabel den economia local. Gerencia di Fondo di Pensioen General di Corsou (APC), ta preocupa cu e cantidad limita di posibilidad di inversion local di calidad y e efecto di esaki riba crecemento economico.

Esaki a trece APC a haya su mes obliga di a pone e fondonan den deposito na institutonan local financiero. Debi na esaki un gran cantidad di placa cash a keda converti den capital cu ta genera crecemento.
E fondo di pensioen a logra un rendimento riba e prome 9 lunanan di 2014 di 3,3% riba su portafolio di inversion local.
E rendimento total riba e portafolio di inversion di Algemeen Pensioenfonds van Curaçao a resulta riba e prome 9 lunanan di aña 2014 na 4,3%.

Den un comunicado Gerencia di Algemeen Pensioenfonds van Curaçao ta duna un resumen di e resultadonan di inversion obtene durante e di tres kwartaal di aña 2014 y e grado den cua pago di pensioen ta cubri pa dia 30 di september 2014 y e desaroyo riba e mercadonan financiero te fin di september 2014.

APC ta haci e siguiente resumen:

Capital Total	ANG 4.444,7 mion
Capital Inverti	ANG 4.357,2 mion
Rendimento te cu di tres kwartaal 2014	4,3%
Grado den cua pago di pensioen ta cubri	100%

Na final di e di tres kwartaal e grado den cua pago di pensioen ta cubri tabata 100%.
Ta defini e grado den cua pago di pensioen ta cubri como e relacion entre e capital disponibel y e reservacion pa pago di pensioen den futuro.
Na fin di september 2014 e capital total di APC tabata 4.444,7 miyon florin. E capital total inverti tabata di 4.357,2 miyon florin.
E capital inverti local ta 2.170,3 miyon florin, mientras cu e capital inverti internacional ta 2.186,9 miyon florin.

Desaroyonan local y internacional

E mercadonan financiero na comienso di e di tres kwartaal di 2014 tabata principalmente bou di influencia di preocupacionnan macro economico y tensionnan geopolitico (na Ukrania y Medio Oriente). Mientras cu e kwartaal tabata desaroyando, e clima di inversion a bin ta mehora. Merca a pasa den un recuperacion modera pero cu su impacto. Na Europa e crecemento economico a wanta y e chens riba deflacion a aumenta. Na China tambe e retonan economico a keda grandi, es decir e gobierno mester busca un balansa entre reforma economico y crecemento alabes.
Entretanto nos ta 6 aña mas aleu for di e crisis economico di 2008. E mercadonan keto bay ta influencia dor di factornan macro economico manera desempleo, inflacion, desaroyonan riba e mercado di vivienda y financiamento di credito. Mientras e economia Mericano a recupera relativamente lihe for di e punto minimo, e crecemento a keda modera. Otro economia manera Europa y Hapon a debilita mas aleu y e crecemento economico riba e mercadonan floreciente a retrosede.
Algemeen Pensioenfonds van Curaçao a realisa durante e di tres kwartaal di 2014 un rendimento di 5,5% riba su portafolio di inversion internacional. Durante e mesun periodo aki e indice Mericano S&P 500 a registra un crecemento di balor di 8,3% y e MSCI EMU cu ta ser mantene den industria pa e accionnan Europeo a registra un resultado negativo di 1,4%. MSCI Emerging Markets en cambio a aumenta cu 2,7%.
E resultadonan riba e bolsanan a ser midi na dollar di moda cu e cambionan di cotisacion di e valuta stranhero tambe a keda procesa den e resultadonan. Tanto euro como e valuta di e mercadonan floreciente a baha den balor compara cu dollar durante e di tres kwartaal.

Perspectivanan

E paisahe economico mundial ta keda causa preocupacion cerca inversionistanan. E situacion di cualkier manera ta mas atentado na Merca cu na Europa cu poco poco ta saliendo for di e crisis.
China lo bay implementa mas aleu reforma economico, cual lo cana pareu cu un crecemento modera. Como consecuencia di esaki e mercado ta spera cu e interes lo move den un cuadro cu lo stimula actividadnan economico. ❑

Entrante otro siman drogadictonan ta keda riba caya sin pan y cuminda

WILLEMSTAD - Fundacion pa Maneho di Adiccion (FMA), ta cera su dos localidadnan entrante diamars awor, pasobra e no a ricibi subsidio cerca gobierno pa e lunanan di october y november. En total ta trata di 500 mil florin.

Consecuencia di keda sin ricibi e pagonan aki ta nifica cu FMA y tambe e centro di Rehabilitacion cu na su turno ta ricibi e subsidio cerca FMA, no por paga e salarionan di november. Esaki ta nifica, cu 45 colaborado cu ta emplea den e cuido pa adictonan.
Banda di esaki, FMA no ta den posicion pa paga Aqualectra cu lo kita coriente na tur e dos localidad, caminda cu e organisacion ta traha cu ta: e centro habri/cuido anochi na Kranshi Bieu, caminda e adictonan cronico sin dak ta haya un cama, posibilidad pa baña y pan y tambe e oficina na Oosterbeekstraat.

For di dialuna e organisacion no por ricibi e clientenan di e centro habri pa duna nan pan y laga nan baña. Den un comunicado FMA ta splica, cu entrante diamars e dos localidad di FMA ta cera tanto pa cliente como pa publico en general.
FMA no ta na altura kico e motibo ta, pakico e no a ricibi e subsidio di gobierno, cu a bay bon durante hopi aña. "Despues di cuater siman cu e problema a surgi, no ta conoci ainda ki dia e ta resolve", segun gerencia di FMA.
FMA ta insisti cu e ta tene su mes na tur regla cu ta concerni reportahenan encuanto destinacion di e subsidio y ta entrega su cuentanan anual na tempo.❑

PAR ta denuncia misterio tocante comision evaluacion

WILLEMSTAD - Fraccion di PAR a tuma nota di e echo cu Gobierno a tuma e decision pa no acepta Suzy Camelia-Römer como representante di Corsou den e comision cu ta bay evalua e leinan di consenso pa loke ta trata husticia. Si informacionnan di cua nos fraccion ta dispone ta corecto, anto ta asina cu Conseho di Minister di Reino (KMR), riba 11 di juli ultimo, a nombra Suzy Camelia-Römer como miembro di e comision di evaluacion.

Tambe PAR tin entende, cu e tarea di e comision ya a keda formula, cu e comision a cuminsa traha y cu e comision lo mester ta cla cu formulacion di su plan di trabou. Ke men, cu mientras ya a fiha destinacion di e trein, cu a pone e trein den movecion y e trein ya ta pasando e di dos stacion, ainda pueblo di Corsou ta purba descifra e misterio rondo di nombramento di su representante cu mester yuda conduci e trein.
Relaciona cu esaki, Armin Konket ta haci prome minister Ivar Asjes e siguiente preguntanan.



1. Gobierno por informa parlamento: (a) ta cua ta e criterionan na cua e representante di Corsou den e comision lo mester cumpli cone? (b) ta a base di kico ta considera cu Sra. Camelia-Römer no por ta representante di Corsou den dicho comision?
2. Gobierno por: (a) confirma cu KMR ya riba 11 di juli ultimo a nombra Sra. Camelia-Römer kome miembro di dicho comision? (b) Si minister plenipotenciario Wiels a tuma parti na e reunion di 11 di juli ultimo di KMR? (c) Si minister Plenipotenciario Wiels a vota na fabor pa nombra Sra. Camelia-Römer como miembro di dicho comision? (d) Si minister Plenipotenciario Wiels a vota den e reunion ey conforme instruccion di Conseho di Minister? (e) Si e instruccion ey tabata conoci cerca demas miembronan di Conseho di Minister?
3. Gobierno por confirma pa parlamento cu: (a) e tarea di e comision di evaluacion ya a keda aproba? (b) e comision di evaluacion a cuminsa traha caba y cu e comision aki, pa mas tarda prome di december proximo, mester entrega su plan di trabou pa cu e evaluacion di e leinan di consenso riba tereno husticia?
4. (a) Gobierno por informa parlamento si Corsou tabatin aportacion na formulacion di e encargo di e comision di evaluacion? (b) Den ki forma e aportacion a tuma luga? Ken a representa Corsou al respecto?
5. (a) Gobierno por informa parlamento si Corsou tabatin aportacion na formulacion di e plan di trabou di comision di evaluacion? (b) Den ki forma e aportacion a tuma luga? Ken a representa Corsou al respecto?❑

Accion masal di alerta na Amsterdam

15.000 Euro di recompensa pa bendedo di heroina blanco

AMSTERDAM, Hulanda – Actualmente na Amsterdam Hulanda tin un alerta masal pa turistanan y local pa pone nan na altura di un heroina blanco fatal den circulacion. (Lesa articulo akibou titula: Hobennan haya morto despues di a uza heroina blanco) Nan ta wordo avisa por medio di posternan, borchinan y foyetonan.

Autoridadnan a pone un recompensa di 15.000 Euro pa cualkier tip cu por guia na detencion di e bendedo di droga cu ta bendiendo e heroina blanco.

Segun polis, aunke e ta poco dificil, nan a logra haya indicacionnan di e bendedo di e heroina blanco. Victimanan cu a sobrevivi di a hala e heroina blanco, despues di a wordo reanima, a perde parti di nan memoria of otronan tambe tabata bou influencia di alcohol y marihuana.

Victimanan ta papia di un homber color scur cu cabey rasta cu ta domina e idioma di Ingles bon y tin un haltura



di mas o menos 1.85 meter. Algun ta bisa cu e ta entre 30 pa 40 aña di edad. Polis a tira basta control riba bendedonan riba caya pero te ainda no a guia na ningun detencion. Polis no ta descarta cu e bendedo mes, lo no ta na haltura cu e ta bendiendo heroina na luga di cocaina.❑

Hof kier laga persigui minister di financia



ARNHEM, Hulanda – Corte di Arnhem-Leeuwarden kier laga persigui minister di financia penalmente pa motibo cu e lo a influencia testigonan. Hof a entrega keho dia 11 di november ultimo.

Esaki segun e medio RTL Nieuws. E minister lo a ordena dos ambtenaar cu mester a testigua den un caso pa permanece den silencio. Un ordo cu a contradeci e ordo di hof.

E caso tabata drey rond di e asunto di un informante cu mas o menos cinco aña pasa lo a bende informacion di contacto y otro tipo di informacion priva cu departamento di impuesto di posibel hendenan cu tabata spaar riba cuentanan bancario na Luxemburg pa asina no paga impuesto na Hulanda.

Otro interes

E sospechosonan di spaarmento a exigi identidad di e informante pa asina determina si e fuente ta confiabel. Segun e abogado representando pais Hulanda, na nomber di departamento di impuesto a laga sa cu, "Aki tin otro interesnan ta hungando un rol y acuerdonanan a wordo cera riba un nivel mas halto."

Como responsabelnan den e ministerio, posibelmente secretario di estado, Wiebes y minister Dijsselbloem lo wordo persigui.

Resumen situacion

Recientemente departamento a anuncia multanan halto pa hendenan cu tin cuentanan bancario pafo di Hulanda. Esaki a haci hopi hende nervioso cu masalmente a cuminsa meld nan mes na e departamento. Desde september aña pasa 6000 hende a meld cantidadnan substancial na departamento di impuesto. Esaki ta mas o menos 60 pa dia. E departamento tin e hopi ocupa pa procesa tur e datonan aki. E registracionnan aki no ta un considencia pasobra e departamento a lansa un campaña dia 2 di september unda spaardonan por haci esaki sin haya multa. "Hendenan cu te ainda no a registra tur nan placa, por haci esaki awo. E ta awo of nunca," segun Peter Veld di departamento di impuesto.

Multa halto

Desde prome di juli, registradonan ta multa cu ta un 30% di e balor cu ta pafo di e registro di departamento di impuesto. Otro aña esaki lo redobla. Pa hendenan cu ta opta pa no registra y ta wordo gara, e porcentahe ta bira 300%.

E registradonan ta nifica, bon noticia pa caha di gobierno, e ta trece pa persona un promedio di 75.000 euro. Un average pa registrado ta mita miyon euro den e periodo di 2010 pa 2013. Si añadi e 6000 personanan cu recientemente a meld, e ta un ganashi extra di 450 miyon euro. Esaki segun e medio, RTL Nieuws.❑

Hobennan haya morto despues di a uza heroina blanco

AMSTERDAM, Hulanda – Dos hoben Britanico a wordo haya morto diamars despues cu nan a uza heroina blanco por medio di inhala esaki. E hobennan tabata Shaun



Brotherston di 20 aña di edad y Bradley Price di 21 aña di edad.

Esaki segun publicacion di RTL Nieuws. Shaun Brotherston lo a celebra cu hacimento di aña na ciudad di Amsterdam hunto cu Bradley Price. Nan curpanan sin bida a wordo haya den e hotel unda nan tabata huesped. E turistanan tabata procedente di Plymouth, parti zuid oost di Inglatera.

Heroina blanco

Comienso di luna otro Britanico di 22 aña di edad tambe a fayece na Amsterdam despues di a uza e droga aki. Y 14 otro cu a uza e heroina blanco a bira malo. Segun experto riba e tereno, si un usuario ta traha un linea, manera ta haci den caso cu cocaina pa e inhala, chens ta grandi cu e lo haya un 'overdosis.' E substancianan tin un efecto totalmente contradictorio: "Heroina ta un substancia cu ta dof y cocaina ta stimulante."

Stik

Un overdosis di heroina ta haci cu e curason ta cuminsa bati mas poco, poco y e halamento di rosea ta baha.

Usuarionan ta drenta un fase slap, ta saca y na cierto momento nan ta bira inconsciente. Victimanan ta stik den nan mesun saca cu por guia na morto.

Segun autoridadnan, e droga aki casi no ta wordo ofreci riba caya. Pero turistanan ta bira un grupo sensibel. Nan no conoce e area bon y ta depende na locual ta wordo ofreci na nan, den cual tambe tin droga di calidad inferior. Y si algo bay robes, nan no conoce e caminda pa departamento di yudansa.

Shaun

E ekipo di futbol di Shaun a dicidi di cancela nan siguiente competencia."Shaun tabata un hoben hopi amabel, tur hende tabata gusta su personalidad," su coach a bisa e medio The Mirror. "E tabata un hungado hopi respeta di e ekipo," su coleganan di ekipo ta hopi kibra.

Shaun y Bradley tabata amigonan di scol. "Nan berdaderamente tabata mucha homber leuk y amabel," e miembronan di team bisa e medio Britanico. ❑

BON DIA Aruba

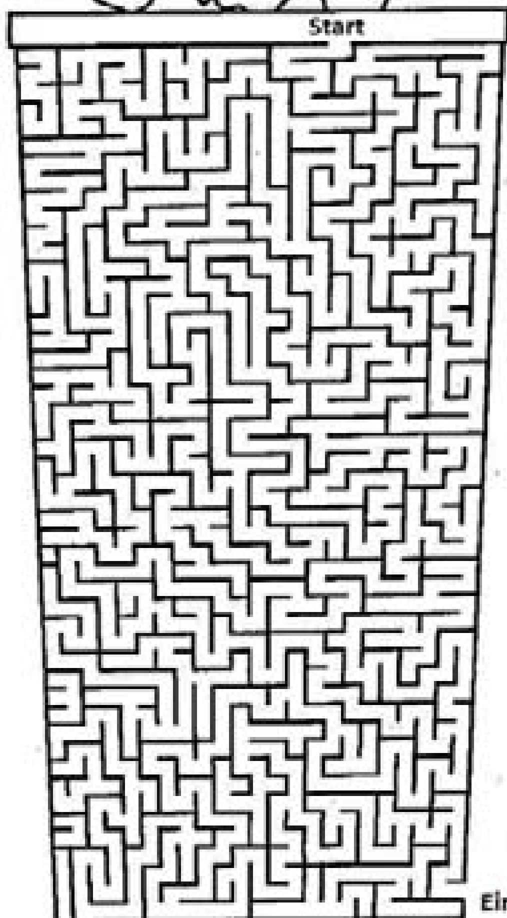
Sudoku BON DIA, train bo mente

Bon bini na Sudoku Bon Dia. Riba e pagina aki nos ta brinda bo tur dia tres sudoku den e siguiente secuencia, Facil, Medio y Dificil.
Pa resolve bo ta pone number den cada cuadra di tal forma cu cada rij crusa of bay abou tin e number un solo biaha. Tambe den cada cuadra chikito compara cu esun mas grandi tambe tin e numbernan 1 te cu 9. E number tampoco no por ripiti den e cuadra chikito. Trahando cu e numbernan cu tin poni caba ta yuda bo yega na e solucion.❏

DIFICIL

	9	8		3	4		1	2
	2			9				
		4	8			6	9	
			2				3	
	8		7		6		5	
	1				8			
	4	1			3	8		
				6			2	
7	6		5	8		3	4	





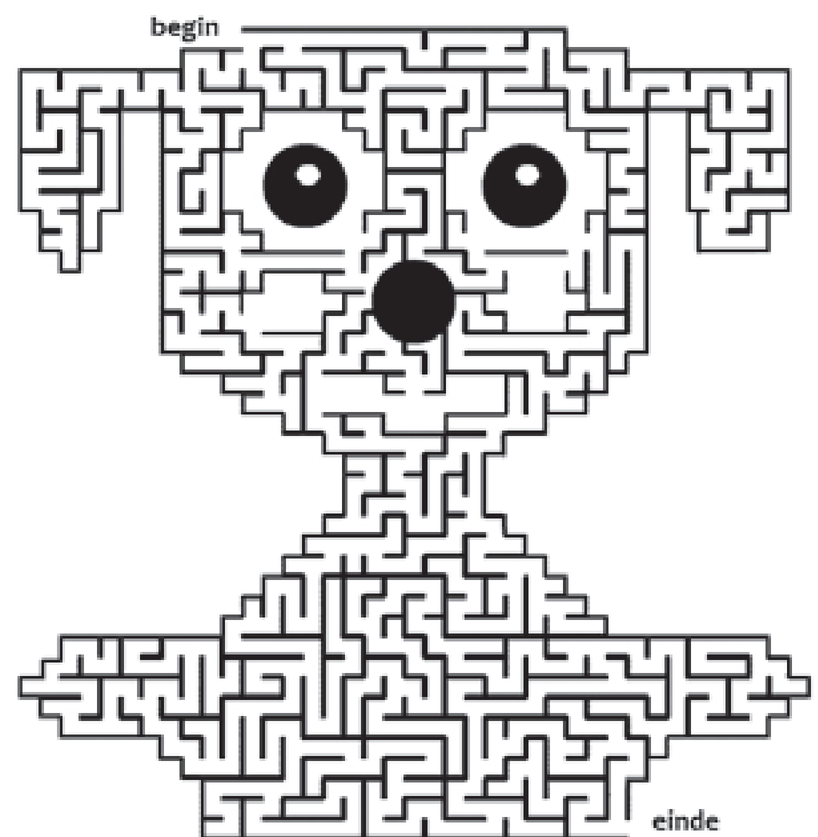


FACIL

	2	3	1		5	7	8	
4								2
		5	2		9	3		
3	4	1				6	7	5
8	9	2				1	4	3
		7	8		4	9		
1								7
	3	4	6		7	8	5	

MEDIO

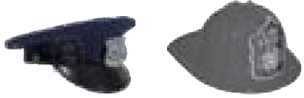
		1						
		2		3				4
			5			6		7
5			1	4				
	7						2	
				7	8			9
8		7			9			
4				6		3		
						5		



DOCTER

NA WARDA
Oranjestad
Nov. 30 Dr. Thuis

EMERGENCIA
911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

Oranjestad: Noord Tel: 586-4606
San Nicolas: San Nicolas Tel: 584-5712

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP



November 29
Island Princess
Freewinds
November 30
Seabourn Legend

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION
FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION
Anti-Droga
Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION
Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation
Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor
pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties
Foundation
Tel: 583-5400

Dia di famia na Centro Curason Santa Cruz

Un recordatorio na henter pueblo di Aruba pa bin Santa Cruz pa sinti e dushi ambiente di Pasco durante un Dia di Famia, organisa pa Comision Renobacion Misa Santa Cruz cu e meta pa recauda fondo pa sigui cu e trabounan di renobacion na Misa "Inmaculada Concepcion."

E ambiente dushi di Pasco ta cuminsa despues di Misa pa 10:30am y ta bay te 4:00pm. No perde e oportunidad pa bin disfruta di musica popular di e temporada; baile y benta di diferente sopi, salada y cuminda traha na cas, manera ham di Pasco, keshi yena, bacalou, y hopi mas; diferente sorto di bolo y otro pasaboca y bebida suave.

Tambe tin oportunidad pa cumpra ticket pa rifa di auto BYD; sorteo dia 7 di december. Ta warda un y tur sin falta. Danki di antemano di parti di e Comision.❑

Bingo na Centro di Bario Savaneta

Bin disfruta di un grandioso BINGO na Centro di Bario Savaneta, awe 29 di november 2014 cu premionan grandi y e grandioso.

Bingo aki ta pa un bon causa. Bo presencia ta altamente aprecia.❑

Receta di MAMA
Bon Appetit!



• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Bolo di tres leché

Ingredientenan:

- **Pa e panlefi:**
- **2 kopi hariña**
- **2 kopi sucu**
- **6 webo**
- **3 telep di baking powder**
- **½ cup di lechi**
- **1 telep di vanilla**
- **1 telep di almond**
- **Un tiki salo**



Preparacion:

Laga e webo bati te ora e bira stijf y despues ta pone sucu, hariña, baking powder y lechi tec. Ora e bolo sali for di forno nos ta stacé cu un sate stick pa ekeda ful ful cu buraco y nos ta traha e licuado den oster.

Licuado:
1 bleki gr. Lechi condense
1 bleki gr. Lechi bleki
½ kopi lechi regular di paki
3 dor di webo
1 whipping cream (4 envelop)
3 tekep di brandy
Ta basha e licuado riba e panlefi, wak pa tur caminda haya.

Awor e crema pa dorna:
2 blanco di webo
1 cup di sucu na candela
1 lamoenchi berde raspa
¼ telep di tartar
1 tiki salo
½ cup di awa
Den mixer pone 2 blanco di webo mientras cu e 1 cup di sucu y ½ cup di awa ta na candela pa mas o menos 7 minuut. Ora e bira transparente ta basha riba e 2 blanconan di webo cu ta bati y pone e lamoenchi, tartar y salo aserca.



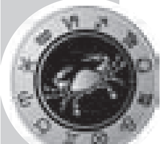
Aries
Bo por tin interes den cambia bo plannan di spaar awe pa motibo di e energia astral. Bo numbernan di awe 6, 11, 18 y 24.



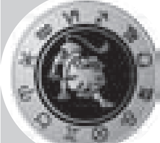
Tauro
Porta bo ta dicidi di haci un proyecto creativo. Bo imaginacion lo ta halto y lo bo tin hopi idea interesante. Bo numbernan di awe 7, 15, 38 y 54.



Geminis
Cu e energia astral di awe, lo bo sinti gana di muda of haci cambio den bo vivienda. Bo numbernan di awe 3, 25, 38 y 44.



Cancer
Cu e energia astral di awe, bo por ricibi un comunicacion interesante via e-mail of post. Lo bo sa di un amistad bieu cu bo no a papia desde algun tempo. Bo numbernan di awe 13, 24, 28 y 30.



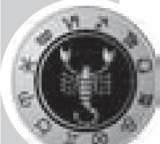
Leo
Tin biaha bo ta carga hopi riba bo lomba. Bo ta manera un proveedor, semper cla pa extende un man na ken mester. Bo numbernan di awe 12, 21, 26 y 40.



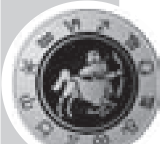
Virgo
Si bo no tin pareha, bo por conoce un hende interesante. Kisas bo ta conoce un persona atractivo den un reunion di negoshi. Bo numbernan di awe 15, 20, 22 y 24.



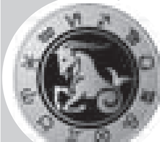
Libra
Duna na e formacion celestial di awe, bo por haya bo ta traha den grupo. Tin biaha bo ta prefera di traha den modo independiente. Bo numbernan di awe 17, 24, 33 y 41.



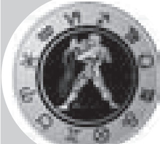
Scorpio
Na e momento aki bo por ta negociando un importante contract. Kisas bo ta purbando di haya un cliente nobo pa e empresa. Bo numbernan di awe 11, 24, 28 y 34.



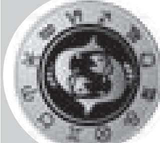
Sagitario
E energia celestial ta den wega cu ta significa cu por uni bo na un grupo nobo social. Kisas bo ta incorpora den un organisacion profesional. Bo numbernan di awe 1, 4, 18 y 44.



Capricornio
Lo bo por hala atras y laga e liderazgo den man di otro. Cu e energia celestial, por tin algun personalidad fuerte competiendo pa e control den oficina. Bo numbernan di awe 2, 11, 36 y 40.



Aquario
Esaki ta un bon dia pa bo biaha distancia cortico. E aliniacion astral di awe ta duna bo e balor pa expande bo horizonte. Tin biaha bo ta keda atrapa den bo rutina bieu. Bo numbernan di awe 11, 24, 38 y 44.



Pisces
Awe kisas bo ta papia cu bo pareha riba un compromiso mayor. E energia astral ta duna bo e balor na pensa riba cosnan manera un cas, auto of baby. Bo numbernan di awe 2, 14, 28 y 34.





Kerstboom barata

Ainda bo no a decora bo cas pa Pasco? Si e motibo principal pa no a cuminsa decora bo cas pa celebra e fiesta di mas importante di aña, ta falta di medio financiero, ta algo masha comun y coriente den e epoca aki di crisis, awe nos lo propone bo algun idea cu lo ta masha util pa bo.

Si tin un elemento di Pasco cu no por falta den ningun cas , esey ta e kerstboom. Sin embargo, na e momento aki nos tur mester hala faha cera y spaar den aspectonan determina, manera por ta den e decoracion. Sin embargo, awe den Bon Dia nos ta bay propone na bo algun kerstboom barata. Bo ta cla pe?

Cosnan di cas

Na prome luga nos ta propone bo un opcion masha diberti y mas cu tur cos economico di tin un kerstboom. E ta consisti di haci uzo di cosnan cu nos tin den cas, manera bo por wak nan por ta buki, trapi, cusinchi of potret. Claro, tambe bo por haci uzo di elementonan di den hardin, manera palo.

Otro opcion tambe economico y ademas beneficioso pa medio ambiente, ta esun di recicla diferente elemento cu normalmente ta wordo tira afo, por ehempel, boter, bleki, caha of cualkier otro cos cu bo topa cu normalmente lo bo a benta afo. Importante ta laga bo imaginacion bula libremente.

Kerstboom na muraya

Un otro idea hopi bon ta pa abo crea e kerstboom directamente na muraya. Con? Pues bo por pinta e kerstboom, recori na adorno chikito of coloca diferente elemento, manera rama di mata, luznan di Pasco di añanan, cinta, carton…

Cumpramento di un kerstboom artificial

Pero si ningun di e ideanan aki ta cumbini bo y no ta convence bo, semper bo por cumpra un kerstboom di plastic, ya cu e kerstboomnan artificial sa ta mas barata. Importante ta cu e espirito di Pasco ta drenta den bo hogar. Nos ta ofrece bo algun potret di kerstboom hopi barata pa bo haya e inspiracion pa crea bo propio kerstboom. ❑





